



**Исполнительный совет Программы
развития Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.
GENERAL

DP/1995/54
10 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1996 года
15-19 января 1996 года, Нью-Йорк

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ,
НЬЮ-ЙОРК, 11-15 СЕНТЯБРЯ 1995 ГОДА**

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	3
<u>Сегмент ПРООН</u>	
II. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	6
III. ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	11
IV. ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	21
V. ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЯ	46
VI. УПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	46
VII. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН	49
<u>Сегмент ЮНФПА</u>	
VIII. ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	57
IX. ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА	65
X. ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ	70
XI. ЮНФПА: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ	73

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	<u>Совместный сегмент ПРООН/ЮНФПА</u>	
XII.	ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ	76
XIII.	ПРООН/ЮНФПА: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД	
XIV.	ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	78

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>		<u>Стр.</u>
95/25	Межстрановые программы	17
95/26	Вопросы касающиеся пятого цикла программирования: расчет величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости	8
95/27	Закупки в развивающихся странах	45
95/28	ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	34
95/29	ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год	23
95/30	Согласование процедур представления бюджетов	43
95/31	УОПООН: Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	48
95/32	Вопросы, касающиеся подотчетности и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	50
95/33	Последствия серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна и усилия по координации деятельности по их преодолению	78
95/34	ЮНФПА: механизмы технических вспомогательных услуг	69
95/35	ЮНФПА: финансовые, бюджетные и административные вопросы	63
95/36	ЮНФПА: глобальная программа по контрацептивным средствам	72
95/37	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года	80

1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина) открыл третью очередную сессию Исполнительного совета 1995 года. Он информировал Исполнительный совет о том, что со времени последней сессии были проведены две неофициальные консультации: 28 августа о круге ведения в отношении оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и 29 августа о вопросах, выносимых на рассмотрение Совета, в частности о бюджетной смете Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на следующий двухгодичный период. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) провел 30 августа неофициальные консультации о бюджетной смете ЮНФПА на следующий двухгодичный период, о процедурах служб технической поддержки Фонда и о проекте межстрановой программы ЮНФПА на 1996–1997 годы. Бюро провело два заседания, 22 августа и 5 сентября.
2. Заместитель Председателя информировал Исполнительный совет о том, что на 1996 год планируются две поездки на места: в Китайскую Народную Республику и в одну из стран юга Африки, переживших чрезвычайную ситуацию. Бюро проконсультируется с региональными группами о составе участников поездок.
3. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей третьей очередной сессии 1995 года, содержащуюся в документе DP/1995/L.4:

- Пункт 1: Организационные вопросы
- Пункт 2: ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Пункт 3: ПРООН: Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 4: ПРООН: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 5: ПРООН: Вспомогательные расходы учреждений
- Пункт 6: УОПООН: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 7: Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 8: ЮНФПА: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 9: ЮНФПА: Доклад об использовании новых процедур для покрытия вспомогательных расходов ЮНФПА
- Пункт 10: ЮНФПА: Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах
- Пункт 11: ЮНФПА: Межстрановые и страновые программы
- Пункт 12: ПРООН/ЮНФПА: Поездки на места в 1995 году
- Пункт 13: ПРООН/ЮНФПА: Объединенная и совместно организованная программа по вопросам ВИЧ/СПИД

Пункт 14: Прочие вопросы

4. Исполнительный совет утвердил план работы с поправками в том виде, в каком он содержится в распространенном документе DP/1995/L.4.
5. Одна из делегаций привлекла внимание Исполнительного совета к пункту 11 резолюции Генеральной Ассамблеи 48/218 В, в которой Генеральная Ассамблея создала в июле 1994 года Управление служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций. Обязанность Управления состоит в обеспечении применения фондами и программами тех же стандартов внутреннего надзора, которые действуют в Секретариате Организации Объединенных Наций. В резолюции 48/218 В Генеральная Ассамблея просила заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора проконсультироваться с исполнительными советами оперативных фондов и программ и доложить, каким образом будут осуществляться положения этой резолюции в той части, в какой они относятся к функциям внутреннего надзора фондов и программ. Заместитель Генерального секретаря свяжется с Советом с целью проведения в начале 1996 года обсуждения последующих действий в связи с этой резолюцией.
6. Исполнительный совет решил перенести рассмотрение пункта 5 (Вспомогательные расходы учреждений) на первую очередную сессию 1996 года. Он также решил отложить рассмотрение пункта 13 совместного сегмента ПРООН/ЮНФПА, касающегося Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИД, и рассмотреть его на своей первой очередной сессии 1996 года на основе письменного доклада Секретариата.
7. Исполнительный совет утвердил доклад ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/39).

Были утверждены следующие даты будущих сессий Исполнительного совета:

15-19 января 1996 года	Первая очередная сессия 1996 года
25-29 марта 1996 года	Вторая очередная сессия 1996 года
6-17 мая 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года (если проводится в Женеве)
13-24 мая 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года (если проводится в Нью-Йорке)
9-13 сентября 1996 года	Третья очередная сессия 1996 года

8. Руководитель секретариата Исполнительного совета отметил, что сроки проведения ежегодной сессии 1996 года были перенесены с июня на май, с тем чтобы выполнить требование пункта 5 резолюции 95/50 Экономического и Социального Совета, в которой Совет вновь повторяет, что фонды и программы Организации Объединенных Наций должны своевременно представлять свои доклады Совету (на его основной сессии) на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Совет мог выполнять свои функции руководства в области политики.
9. Исполнительный совет согласился с темами, которые следует обсудить на вышеупомянутой сессии, перечисленными в приложении к решению 95/37. Были распространены список тем, включенных в повестку дня Совета на период с 1994 по 1997 годы, и подборка решений, принятых на третьей очередной сессии 1995 года.

10. Один из представителей выразил благодарность Исполнительному совету за его плодотворную работу в ходе третьей очередной сессии 1995 года. Он упомянул важнейшие вопросы, представляющие значение для работы ПРООН, и в этой связи пожелал привлечь внимание к бюджетной смете на 1996–1997 годы. Большую озабоченность вызывает снижение уровня ресурсов. Следует надеяться, что партнеры по развитию увеличат свой вклад в работу организации.

11. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина), от имени Бюро Исполнительного совета и от имени всего Совета выразил благодарность за работу, выполненную под руководством Председателя Его Превосходительства г-на Збигнева Влосовича (Польша). Поскольку это было последнее заседание Исполнительного совета в 1995 году, он пожелал поблагодарить Председателя за умелое и динамичное руководство работой Бюро. Заместитель Председателя г-н Хон Джае Им (Республика Корея) выразил благодарность Председателю, администратору, секретариату и его персоналу за их вклад в работу Исполнительного совета от имени членов Совета от стран Азии и Тихого океана.

12. Администратор отметил большой прогресс, достигнутый Исполнительным советом в течение 1995 года. Он выразил благодарность Совету и его Бюро за их участие в разрешении проблем, очень важных для ПРООН. Выбывающие члены Исполнительного совета внесли большой вклад в работу Совета и их бюджет нехватать. Он выразил также признательность секретариату.

13. Директор–исполнитель ЮНФПА отметила, что компетентное и целенаправленное обсуждение Исполнительным Советом в течение этого года вопросов ЮНФПА ясно показало, что Совет действительно стал Исполнительным советом ЮНФПА, за что она ему чрезвычайно благодарна. Она поблагодарила Совет за прекрасное руководство, которое он осуществлял в течение всего года и выразила надежду на продолжение сотрудничества в будущем.

14. Исполнительный совет утвердил решение 95/37, обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года.

15. Закрывая сессию, Председатель заявил, что Исполнительный совет успешно выполнил задачи этой трудной сессии. Важнейшим фактором, обеспечившим такой результат, был человеческий фактор: участвовавшие в работе люди выполняли ее с преданностью и большой энергией, и это касается как делегаций, так и секретариата. Взаимодействие между людьми, которое было живым и эффективным, может служить примером прагматичного сотрудничества.

СЕГМЕНТ ПРООН

II. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Право на дополнительное финансирование в связи с получением независимости

16. Помощник Администратора и Директор Бюро ресурсов и внешних вопросов (БРВВ) представил доклад о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости (DP/1995/46). Он заявил, что этот вопрос имеет два основных аспекта. Первый вопрос – о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости стран, перечисленных в приложении к докладу. Краткая информационная справка и памятная записка Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций по этому вопросу включены

в доклад. На сессии присутствовал представитель Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

17. Второй вопрос – о наличии ресурсов на покрытие расходов по дополнительному финансированию в связи с получением независимости при условии, что Исполнительный совет утвердит их. Помощник Администратора напомнил, что когда Совет управляющих в своем решении 90/34 установил рамки программирования пятого цикла, он включил специальное ассигнование в сумме 100 млн. долл. США в качестве нераспределенного резерва на случай пересмотра в будущем ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) существующих программ, а также для покрытия ОПЗ для вновь принятых стран. С 1992 по 1994 годы, в связи с установлением новых ОПЗ и другими изменениями, Совет управляющих/Исполнительный совет утвердили дополнительные ассигнования на сумму более 150 млн. долл. США, превысив таким образом имевшийся резерв.

18. В ходе среднесрочного обзора пятого программного цикла в 1994 году смета ресурсов для цикла была пересмотрена (на основе фактического уровня взносов в 1992–1994 годах и предположений об их уровне на остающиеся до конца цикла годы), в результате чего Исполнительный совет утвердил пересмотренные ОПЗ и специальные ресурсы программы (СРП) в размере 70 процентов от их первоначальных уровней. В дальнейшем Советом были утверждены дополнительные ассигнования, в том числе для Южной Африки и Гаити. В результате в настоящее время ожидается, что к концу пятого цикла баланс ресурсов будет сведен с дефицитом примерно в 66 млн. долл. США (по сравнению с общим запрограммированным объемом ресурсов в размере 3214 млн. долл. США). Помощник Администратора разъяснил, что любые дополнительные ассигнования, выделенные Советом на текущей сессии, вероятно вызовут увеличение дефицита.

19. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина), распространил проект резолюции, основывающийся на неофициальных консультациях. Он разъяснил, что это решение должно рассматриваться в контексте пятого цикла программирования и ресурсы должны быть изысканы в рамках имеющихся в этом цикле ресурсов. Он также указал, что в последующих процедурах программирования, утвержденных в решении 95/23 Исполнительного совета, дополнительные критерии для определения стран, только что получивших независимость, отсутствуют. Проект решения разрешил бы вопрос о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости и позволил бы рассмотреть на финансовые последствия, при условии, что часть дополнительного финансирования будет выплачена немедленно, а остаток будет выделен, если будут иметься в наличии средства.

20. В отношении проекта резолюции была высказана общая поддержка, поскольку он содержал большинство элементов, необходимых для достижения согласия. Некоторые выступающие заявили, что право стран бесспорно основывается на решении 76/43 Совета управляющих и резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Однако некоторые другие попросили разъяснить, не преследовал ли Совет при принятии решения 76/43 цель получения дополнительного финансирования только странами, недавно получившими независимость, у которых отсутствует административная инфраструктура. По утверждению некоторых ораторов, решение 76/43 ясно указывает, что любая страна, получившая независимость после 1973 года, имеет право на дополнительное финансирование в связи с получением независимости. Многие делегации ставили вопрос о связи между правом на дополнительное финансирование и отнесением страны к категории наименее развитых, о чем говорится в юридическом толковании, которое дало Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций. Один из ораторов, поддержанный рядом других, заявил, что решение не может быть принято на основе юридического толкования, данного в этом документе.

21. Ряд ораторов описали трудности, с которыми сталкиваются некоторые страны, находящиеся на переходной стадии. Заместитель Премьер-министра Республики Грузии Его Превосходительство г-н Ираклий Менагаришвили подчеркнул необходимость дополнительного финансирования в связи с получением независимости в качестве позитивного выражения поддержки со стороны ПРООН. Некоторые делегации рекомендовали особо рассмотреть вопрос о наименее развитых странах, в частности об Эритрее. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что страны, включенные в приложение к проекту решения, имеют право на дополнительное финансирование в связи с обретением независимости.

22. Было достигнуто согласие в отношении того, что дополнительное финансирование в связи с получением независимости должно быть предоставлено перечисленным в приложении странам в рамках пятого цикла. Некоторые делегации подчеркнули, что в рамках последующих процедур программирования не будет продолжаться практика предоставления дополнительного финансирования странам, недавно получившим независимость, поскольку единственным одобренным Исполнительным советом в решении 95/23 критерием является статус наименее развитой страны. Один выступающий заявил, что средства для финансирования не должны изыматься из других программ. Заместитель Председателя ответил, что, в соответствии с последующими процедурами программирования, финансирование не будет перекладываться на будущие программы.

23. Одна из делегаций попросила разъяснений относительно взаимосвязи между пунктом 19 решения 95/23 Исполнительного совета, в котором говорится о выделении дополнительно 0,5 процента от общего объема ресурсов региону Европы и Содружества Независимых Государств, и дополнительным финансированием в связи с обретением независимости. Заместитель Председателя разъяснил, что это два самостоятельных вопроса, относящихся к разным финансовым периодам.

24. Представитель Словацкой Республики высказал просьбу о включении его страны в перечень стран, имеющих право на дополнительное финансирование в связи с обретением независимости. В ответ помощник Администратора разъяснил, что Словацкая Республика не была включена в перечень, приведенный в приложении к документу DP/1995/46, поскольку, как понимает ПРООН, Чешская Республика и Словацкая Республика были приняты в Организацию Объединенных Наций в качестве новых государств-членов, тогда как другими перечисленными странами независимость была получена от страны, положение которой как члена Организации Объединенных Наций не изменялось.

25. Исполнительному совету был роздан пересмотренный проект решения. Прежде чем принять решение, с внесенными устно поправками, заместитель Председателя заявил, что в связи с утверждением решения будет принято во внимание следующее: а) Эритрея, отнесенная Генеральной Ассамблеей в 1994 году к наименее развитым странам, немедленно получит 500 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ пятого цикла (по сравнению с суммами, получаемыми в порядке дополнительного финансирования в связи с обретением независимости другими странами, которые получают 100 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ пятого цикла); б) в ответ на просьбу Словацкой Республики о включении ее в список получателей дополнительного финансирования в связи с получением независимости, секретариат ПРООН будет просить Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций дать юридическое толкование относительно права этой страны и соответственно проинформирует Совет; в) остаток сумм дополнительного финансирования (колонка (5) приложения к решению 95/26), высвобожденный к концу пятого цикла программирования будет использован для финансирования программных мероприятий этого цикла, хотя эти мероприятия могут не осуществляться до более поздней даты, и г) получатели дополнительного финансирования, перечисленные в приложении к

решению 95/26, могут использовать в целях планирования программ суммы, указанные в колонке (3).

26. Представитель Армении поблагодарил членов и наблюдателей Исполнительного совета за оказанную ими поддержку в связи с этим вопросом, впервые поднятым его делегацией на ежегодной сессии 1995 года. Он надеется, что Администратор приложит все усилия для того, чтобы обеспечить наличие остаточных средств дополнительного финансирования, упомянутых в пункте 5 решения 95/26.

27. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/26. Вопросы, касающиеся пятого цикла программирования:
расчет величины дополнительного финансирования
в связи с достижением независимости

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о праве на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости (DP/1995/46), включающий, в числе прочего, межучрежденческую записку Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций;

2. учитывает, что в ходе пятого цикла программирования независимость получили следующие страны: Азербайджан, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Палау, Республика Молдова, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Хорватия, Эритрея a/;

3. ссылается в этой связи на резолюцию 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности на пункт 16 приложения к ней; решение 76/43 Совета управляющих, в частности его пункт b, в котором Совет ввел дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и решение 90/34 Совета управляющих, в котором Совет установил рамки пятого цикла программирования;

4. постановляет, что страны, перечисленные в приложении к настоящему решению, имеют право на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и что такое дополнительное финансирование будет предоставлено немедленно из ресурсов пятого цикла в пределах сумм, указанных в колонке 4 приложения, при условии полного выделения существующих ассигнований, среди прочего, на страновые и межстрановые программы,

5. просит далее Администратора выделить впоследствии остаток сумм дополнительного финансирования, указанных в колонке 5 приложения к настоящему решению, в пределах, которые могут быть покрыты из остатка программных ресурсов на конец пятого цикла;

6. подчеркивает, что ресурсы для этого дополнительного финансирования будут взяты из ресурсов пятого цикла программирования и зачислены в резерв нераспределенных ресурсов,

a/ В декабре 1994 года включена в число наименее развитых стран.

первоначально учрежденный в пункте 19 решения 90/34 Совета; и что оставшаяся на конец цикла часть дополнительного финансирования, не выплаченная из-за отсутствия ресурсов, не будет переноситься на следующий программный период;

7. просит Администратора представить доклад о выполнении настоящего решения Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года.

14 сентября 1995 года

Приложение

Расчет величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости для стран, которым был предоставлен статус получателей в ходе пятого цикла программирования
 (в млн. долл.)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Новые получатели	Решение	ОПЗ в рамках пятого цикла	Дополнительное финансирование в связи с достижением независимости <u>a/</u>	Сумма, предоставляемая немедленно (пункт 4 решения <u>b/</u>)	Остаток (3) - (4) (пункт 5 решения)
Армения	92/29	0,595	0,589	0,130	0,460
Азербайджан	92/29	1,448	0,717	0,172	0,545
Казахстан	92/29	2,608	0,891	0,230	0,661
Кыргызстан	92/29	2,752	0,913	0,238	0,675
Республика Молдова	92/29	1,045	0,657	0,152	0,505
Туркменистан	92/29	1,866	0,780	0,193	0,587
Узбекистан	92/29	6,283	1,442	0,414	1,028
Босния и Герцеговина	93/3	0,600	0,590	0,130	0,460
Хорватия	93/3	0,615	0,592	0,131	0,462
Грузия	93/3	0,525	0,579	0,126	0,453
Словения	93/3	0,444	0,567	0,122	0,444
Таджикистан	93/3	3,434	1,015	0,272	0,743
Эритрея	93/22	19,877	3,482	1,494	1,988
Бывшая югославская Республика Македония	93/22	0,456	0,568	0,123	0,446
Палау	<u>c/</u>	0,229	0,534	0,111	0,423
ВСЕГО			13,917	4,039	9,878

a/ Составляет 500 000 долл. США плюс 15 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

b/ Составляет 100 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла (колонка 2); для Эритреи 500 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

c/ Статус получателя предоставлен до начала пятого цикла; независимость получена в октябре 1994 года.

III. ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Страновые программы ПРООН

Пятая страновая программа для Руанды: Записка Администратора (DP/1995/57)

28. Помощник Администратора, Директор Регионального бюро для Африки (РБА) представил исправленную пятую страновую программу для Руанды и подчеркнул прогресс, достигнутый в трех основных областях. Что касается восстановления административного потенциала государства, Директор подчеркнул тесное сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями (Всемирный банк и Международный валютный фонд) и Африканским банком развития (АФБР). Продолжалось восстановление судебной системы, чему способствовало возвращение в страну в сентябре 1995 года 50 экспатриированных работников судебной системы. Наконец, важнейшим элементом оставалось расселение беженцев.

29. Благодаря организованному ПРООН процессу круглого стола, двусторонние и многосторонние доноры объявили о предоставлении добровольных взносов на сумму более 1 млрд. долл. США на осуществление правительственной программы реконструкции и восстановления. Последние данные показывают, что обязательства, отраженные в подписанных соглашениях о проектах, достигли 523 млн. долл. США, в то время как фактические выплаты достигли 244 млн. долл. США. Из этих средств самой страной уже получены 183 млн. долл. США в форме товаров и услуг.

30. ПРООН работает в тесном контакте со Специальным посланником Генерального секретаря в регионе Великих озер над организацией региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития.

31. Представитель Руанды поблагодарил ПРООН за поддержку и подчеркнул необходимость ускорения передачи ресурсов стране. Другие делегации также высказались в поддержку исправленной страновой программы и подчеркнули необходимость дальнейшего укрепления координационного механизма в стране. Один из ораторов попросил сообщить дополнительные подробности относительно работы экспертов по восстановлению судебной системы и о координации помощи в Руанде с двусторонними донорами. Другой представитель задал вопрос о сотрудничестве с неправительственными организациями. Один выступающий высказался в поддержку увеличения усилий по созданию национального потенциала. Делегация Нидерландов указала, что цифру, приведенную в пункте 20 документа DP/1995/57, следует исправить, поскольку общая сумма нидерландской двусторонней помощи Руанде по каналам ПРООН теперь достигла 16 млн. долл. США.

32. Исполнительный совет одобрил переориентацию пятой страновой программы для Руанды, изложенную в записке Администратора (DP/1995/57).

Пятая страновая программа для Бурунди: Записка Администратора (DP/1995/58)

33. Помощник Администратора, Директор РБА представил исправленную пятую страновую программу для Бурунди, основное внимание которой теперь сосредоточено на переходе от чрезвычайного положения к восстановлению и развитию. Затянувшееся состояние нестабильности в стране вызвала необходимость продления этого подхода до конца текущего цикла программирования.

34. ПРООН также оказывала правительству помощь в подготовке Конференции друзей Бурунди, за которой последует конференция круглого стола в Женеве в декабре 1995 года. Конференция

друзей Бурунди, намеченная на октябрь 1995 года, сосредоточит внимание на шести ключевых вопросах: безопасность, правосудие, реинтеграция беженцев и перемещенных лиц, молодежь, коммунальное развитие и экономическое восстановление.

35. Делегации высказались в поддержку общей направленности исправленной программы, в частности, ее сосредоточенности на превентивных мерах. В ответ на заданные вопросы Исполнительный совет был информирован, что 16 провинциальных комитетов мира, упомянутых в документе DP/1995/58, еще не созданы, но что национальная система добровольцев полностью действует. Ключевой областью, на которую нацелена исправленная пятилетняя программа, является профилактика ВИЧ/СПИД и борьба с ними. ПРООН приняла к сведению призыв Совета об усилении координации в стране.

36. Представитель Бурунди заявил, что в ситуации в его стране отмечаются улучшения. Он высказался в поддержку направления главного внимания на помощь развитию его страны и высказался в поддержку исправленной страновой программы.

37. Исполнительный совет одобрил изменения пятой страновой программы для Бурунди, содержащиеся в записке Администратора (DP/1995/58).

Потребности и мероприятия в области развития Гаити: Записка Администратора (DP/1995/48);
Пятая страновая программа для Гаити (DP/CP/HA1/5)

38. Заместитель Директора Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна представил записку Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48), которая была подготовлена в ответ на решение 95/4 Исполнительного совета, и пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HA1/5). Проблемы Гаити огромны, поскольку это беднейшая страна Западного полушария. В стране недавно восстановлена демократия и она получила большую поддержку от международного сообщества. Поэтому оказание гуманитарной помощи было прекращено и началось восстановление. ПРООН присутствовала в Гаити во время кризиса и после него, доказывая тем самым, что она является заслуживающим доверия партнером, играющим особую роль в поддержке формирования национального консенсуса и реформ. Ключевым компонентом является мобилизация ресурсов. ПРООН работала с различными участниками над проектами устойчивого развития людских ресурсов на национальном уровне. ПРООН сосредоточивает усилия на трех областях: укрепление управления государственным сектором; экономический рост и уменьшение нищеты, и охрана и рациональное использование окружающей среды. Заместитель Директора подчеркнул потребность в дополнительных ресурсах для обеспечения долгосрочного и устойчивого развития в Гаити и обратился к Исполнительному совету с просьбой разрешить Администратору использовать оставшиеся 50 процентов средств восстановленного ОПЗ для целей программирования.

39. К Исполнительному совету обратился премьер-министр Гаити Его Превосходительство г-н Смарк Мишель. Он выразил благодарность за подготовленный всеобъемлющий доклад и подчеркнул большое значение программ ПРООН в Гаити. В течение предшествующих 12 месяцев поддерживались отношения активного сотрудничества между ПРООН и правительством Гаити. Он пожелал поблагодарить всех партнеров из системы Организации Объединенных Наций, которые оказали поддержку народу Гаити в преодолении кризиса в его стране. Гаити все еще нуждается в поддержке международного сообщества через такой форум как Организация Объединенных Наций, поскольку никакой другой форум не может помочь восстановить гаитянское государство. Очень большое значение имеет децентрализация функций правительства. Добиться экономического роста можно только при условии, что будут созданы демократические институты и будут уважаться права человека и законы. Дополнительные ресурсы помогли бы Гаити координировать международную и

национальную деятельность, касающуюся срочных вопросов, то есть осуществлять координацию в той области, в которой ПРООН играла решающую роль, помогая семимиллионному народу Гаити.

40. Делегации высказались в поддержку высвобождения для использования в программах для Гаити оставшихся 50 процентов средств восстановленного ОПЗ. Одобрение выделения первой части средств было своевременным и полезным. ПРООН играла в Гаити важную роль в деле мобилизации ресурсов и выявления основных нужд страны. Была выражена поддержка сосредоточению внимания на трех основных областях, при этом одна из делегаций заметила, что был бы полезным более структурированный подход в области создания потенциала государственного управления и более глубокий подход в области окружающей среды. Другая делегация заметила, что можно было бы выделить больше средств на проект восстановления тюрем. Один представитель запросил последнюю информацию о взносах на нужды Программы оказания чрезвычайной помощи в восстановлении экономики.

41. Координатор-резидент и представитель-резидент в Гаити сообщил Исполнительному совету, что из 1,2 млрд. долл. США добровольных взносов для Гаити, объявленных двусторонними и многосторонними учреждениями, только 400 млн. долл. США будут в наличии в 1995 году, причем из этой суммы лишь 200 млн. долл. США можно будет использовать на нужды программ развития. Поскольку в настоящее время способность освоения средств у Гаити низкая, первоочередная задача ПРООН состоит в создании объединенной программы управления. Есть надежда, что дальнейший прогресс в этой области будет достигнут на заседании Консультативной группы, которое должно состояться 26 и 27 октября 1995 года. Он отметил расширение деятельности в Гаити партнеров по предоставлению многосторонней помощи, таких как Всемирный банк, Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития, которые создали или восстановили свои отделения в стране. Европейская комиссия играет основную роль в развитии сельского хозяйства. Появляются также новые двусторонние доноры.

42. Заместитель Председателя, который председательствовал на заседании, отметил, что обсуждение роли ПРООН в Гаити продемонстрировало относительное преимущество Организации в области координации, что было вновь подтверждено решением 95/23 Исполнительного совета, в котором Совет предусмотрел повышенный уровень финансирования на эти цели.

43. Исполнительный совет одобрил пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HAI/5), принял к сведению записку Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48) и уполномочил Администратора использовать оставшиеся 50 процентов восстановленного ОПЗ для целей программирования.

Региональная дирекция для Европы и Содружества Независимых Государств

44. Региональный директор для Европы и Содружества Независимых Государств сообщил Исполнительному совету, что основным начинанием Региональной дирекции была организация поезда "пекинский экспресс", который позволил доставить 270 участниц из 30 стран региона на четвертую Всемирную конференцию по положению женщин в Пекин. Важным вкладом в обращение Форума НПО к Конференции явилась Декларация участниц "пекинского экспресса".

Первая страновая программа для Азербайджана (DP/CP/AZE/1)

45. Региональный директор отметил, что Азербайджан является одной из стран, находящихся в состоянии перехода к рыночной экономике. Несмотря на существование целого ряда общих аспектов, связанных с переходным состоянием, у Азербайджана имеются свои специфические нужды, которые отражены в следующих основных направлениях первой страновой программы: а)

рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов, с особым упором на создание национального потенциала; b) рационализация производственных секторов благодаря улучшению управления в государственном и частном секторах, и c) помощь в управлении восстановлением и реконструкцией, включая преодоление последствий стихийных бедствий. Азербайджан был одной из 20 стран региона, подготовившей национальный доклад о развитии людских ресурсов.

46. Представитель Азербайджана выразил признательность ПРООН в целом и особенно региональному Директору за осуществление широкого диапазона мероприятий, несмотря на очень ограниченный объем имевшихся финансовых ресурсов. Он заметил, что объемы финансирования программ в области окружающей среды и в области облегчения социальных последствий притока беженцев недостаточны, учитывая нужды страны. Хорошим примером программного начинания ПРООН было предпринятое ею создание свободной экономической зоны в районе Сумгаита, что, по мнению Президента Азербайджана, является одним из наиболее значительных экономических начинаний в стране.

47. Одна из делегаций, поддержанная другой делегацией, указала, что мероприятия ПРООН в Азербайджане слишком расплывлены по нескольким приоритетным областям. Здесь подошел бы более концентрированный подход, ввиду ограниченности финансовых ресурсов, для страновой программы. Могла бы быть улучшена координация участия доноров на уровне страны и ПРООН могла бы занять более активную позицию в этом отношении. Другая делегация попросила дополнительную информацию о сотрудничестве между ПРООН, Всемирным банком и Международным валютным фондом, упомянутом в пункте 17 документа.

48. Региональный директор указал, что ресурсы ОПЗ следует рассматривать в качестве первичных средств для привлечения дополнительных ресурсов на условиях совместного финансирования, как это имело место в Латинской Америке. Надлежащая оценка страновой программы должна быть проведена после ее осуществления.

49. Исполнительный совет одобрил первую страновую программу для Азербайджана (DP/CP/AZE/1).

Первая страновая программа для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1)

50. Региональный директор для Европы и Содружества Независимых Государств, представляя первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1), подчеркнул, что программа основывается на оптимизации помощи Программы развития Организации Объединенных Наций путем по возможности более систематического включения использования совместного финансирования в программирование, цели которого предлагаются самой страной. Он описал основные области, на которых сосредоточивается внимание программы: создание институционального и управленческого потенциала на центральном и районных уровнях, устойчивое развитие потенциала людских ресурсов и поддержка демократических институтов и участия граждан. Он также информировал Исполнительный совет о том, что первый национальный доклад Российской Федерации о развитии потенциала людских ресурсов, в центре внимания которого находится ситуация в области занятости, особенно занятости среди женщин, уже подготовлен и будет представлен до конца 1995 года.

51. Представитель Российской Федерации выразил ПРООН от имени своей делегации благодарность за ценную помощь в разработке первой страновой программы для Российской Федерации. Он призвал ПРООН расширить свое присутствие в Российской Федерации, включая создание отделения ПРООН в Москве, которое внесло бы вклад в успешное осуществление страновой программы.

Представитель подчеркнул, что ценность страновой программы состоит в ее прямой связи со стратегическими целями социально-экономических преобразований, происходящих в Российской Федерации. Выделенные стране ресурсы будут направлены на повышение эффективности управления и укрепление национальных потенциалов в целях развития механизмов рыночной экономики, на развитие людских ресурсов, укрепление демократических институтов и содействие широкому участию населения в процессе демократических реформ.

52. Ряд делегаций высказалось в поддержку страновой программы. Была высказана просьба дать разъяснения относительно статистических данных, касающихся прироста населения и черты бедности, содержащихся в пунктах 3 и 4 документа. Две делегации подчеркнули важность улучшения координации донорского участия на уровне секторов в Российской Федерации и повышения эффективности сотрудничества в области развития.

53. Региональный директор в своем ответе подчеркнул важность координации донорского участия на уровне секторов для повышения эффективности проектов в Российской Федерации. Он также разъяснил, что цифра, касающаяся прироста населения в Российской Федерации, указанная в пункте 4 документа DP/CP/RUS/1, должна быть -0,72 процента, а не -7,2 процента.

54. Исполнительный совет одобрил первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1).

В. Среднесрочные обзоры ПРООН

Доклад о среднесрочных обзорах: общий обзор (DP/1995/47)

55. В своих вступительных замечаниях помощник Администратора и Директор Бюро политической и программной поддержки (БППП) отметил то значение, которое придают процессу среднесрочных обзоров как ПРООН, так и страны, в которых проводятся программы. Он рассматривается как возможность оценить уместность сохранения программ, поддерживаемых ПРООН, и вероятность достижения желаемых результатов. Он подчеркнул следующие замечания, содержащиеся в обзоре: а) межрегиональные и региональные программы в целом соответствуют основным направлениям, определенным в решениях 90/34 и 90/14; б) программы в полной мере обладают способностью реагировать на меняющиеся потребности различных регионов; в) хотя межрегиональные и региональные программы остаются наиболее жизнеспособным механизмом, позволяющим ПРООН эффективно решать проблемы развития, выходящие за рамки государственных границ, они требуют со стороны ПРООН принятия относительно долгосрочных обязательств, а также сотрудничества других технических и финансовых партнеров; г) отмечается прогресс в ряде областей, например, в мероприятиях Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по СПИДу и искоренению речной слепоты в Западной Африке; е) ПРООН оказала поддержку в создании Международного института вакцин в Республике Корея, деятельность которого будет направлена на разработку и использование новых и доступных вакцин против основных инфекционных болезней, поражающих детей в развивающихся странах; ф) хотя межрегиональные и региональные программы пятого цикла встречались с серьезной нехваткой ресурсов, ситуация частично компенсирована благодаря интенсивным усилиям по мобилизации ресурсов.

56. В заключение помощник Администратора подчеркнул ряд выводов, важных для разработки межрегиональных и региональных программ ПРООН и управления ими. Они включают: сосредоточение внимания на меньшем числе больших по масштабам начинаний на основе решения 94/14 Исполнительного совета; налаживание лучших связей между национальными

программами ОПЗ и соответствующими межрегиональными и региональными программами; определение местного характера владения мероприятиями межрегиональных и региональных программ на основе децентрализации управления проектными мероприятиями и расширенного использования региональных и национальных учреждений в формулировании и осуществлении программ, и уделение большего внимания рациональному использованию ресурсов во избежание избыточного программирования, отмечавшегося в пятом цикле.

57. Несколько делегаций высказали удовлетворение докладом. Они оценили его откровенность и настоятельно призвали ПРООН предпринять необходимые шаги для осуществления его рекомендаций, касающихся более рационального использования ресурсов во избежание избыточного программирования, налаживания связей между поддерживаемыми ПРООН региональными и национальными мероприятиями и более активной работы по определению местного характера владения мероприятиями. Кроме того, в адрес ПРООН была также высказана настоятельная просьба применять в своем программировании подходы, ориентированные на конечный результат. Одна делегация поддержала осуществляемую ПРООН работу по проведению глобальных научных исследований в области здравоохранения и в области сельского хозяйства в качестве вклада в ликвидацию бедности. Другая делегация усмотрела нарушение регионального равновесия, заявив, что следует подчеркнуть значение Африки и наименее развитых стран (НРС). Кроме того, ввиду различий между региональными программами, особенно с точки зрения наличия ресурсов, было трудно получить четкое представление о концепции региональной программы.

58. Одна делегация внесла проект решения о межстрановых программах. Цель этого решения состояла в сосредоточении деятельности ПРООН в области межстрановых и глобальных программ на приоритетных областях, используя решение 94/14 Исполнительного совета в качестве основы для региональных, глобальных и межрегиональных программ. Кроме того, упор должен делаться на меньшее число более масштабных программ и должен в большей степени использоваться программный подход. Следует оказывать поддержку диалогу на национальном уровне. Была высказана надежда, что будут налажены более прочные связи между страновым и региональным уровнями и что большее внимание будет уделяться результатам.

59. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/25. Межстрановые программы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад (DP/1995/47 и Add.1-6);
2. подтверждает, что решение 94/14 Исполнительного совета должно служить основой, определяющей целенаправленность и последовательность всех будущих глобальных, межрегиональных и региональных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций;
3. призывает Администратора продолжать постепенно переходить к применению программного подхода, поощряя осуществление меньшего числа более крупных мероприятий, направленных на поддержку четко определенных региональных, межрегиональных и глобальных целей;
4. подчеркивает необходимость повышения возможностей Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению лучшего проектирования и осуществления межстрановых программ и укрепления связей между национальными программами и соответствующими

глобальными, межрегиональными и региональными программами с целью повышения результативности всех этих программ;

5. призывает Администратора более систематически определять и укреплять субрегиональный, региональный и национальный характер элементов региональных программ на основе децентрализованного управления мероприятиями и более широкого использования региональных и национальных субъектов в осуществлении и налаживании вышеупомянутых связей;

6. просит Администратора обеспечить, чтобы в основе разработки будущих региональных, межрегиональных и глобальных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций, лежал ориентированный на конкретные результаты подход, с тем чтобы повысить воздействие этих программ и ввести четкие критерии оценки результативности, позволяющие оценивать их эффективность;

7. просит далее Администратора активизировать усилия по мобилизации ресурсов во всех областях, включая межстрановые программы.

13 сентября 1995 года

Среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1 и Corr.1)

60. Несколько делегаций высказались в поддержку среднесрочного обзора глобальных и межрегиональных программ. Некоторые выступающие подчеркнули необходимость укрепления программы путем сосредоточения внимания на основных направлениях деятельности ПРООН, с тем чтобы подчеркнуть относительные преимущества Организации. Делегации высказались в поддержку отдельных программ, в том числе Программы борьбы с диарейными и острыми респираторными заболеваниями, ПРООН/Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения/Детского фонда Организации Объединенных Наций/Всемирного банка/Всемирной Организации Здравоохранения, Международного института вакцин и Программы помощи в области управления энергетическим сектором, поддерживаемой совместно ПРООН и Всемирным банком. Была высказана просьба представить информацию об общей стоимости проектов.

61. Одна делегация высказала просьбу разъяснить причины существования проблемы, затронутой в пунктах 28 и 29 документа DP/1995/47/Add.1, в которых говорится, что страновые отделения располагают недостаточной информацией о глобальных и межрегиональных мероприятиях, и заявила, что в дальнейшем такая ситуация должна быть пересмотрена. Программа должна отвечать задачам на страновом уровне и должны быть показаны характер и значение вклада ПРООН. Крупномасштабные программы должны быть описаны более детально. Другая делегация запросила дополнительную информацию о критериях, применяемых ПРООН в связи с финансированием глобальных и межрегиональных программ.

62. Помощник Администратора и Директор БППП разъяснил, что ПРООН нередко чувствовала, что владеет глобальными и межрегиональными программами в очень малой степени. Кроме того, на программу влияли также структурные изменения в ПРООН. Рассматривается вопрос о необходимости обеспечить лучшее распространение информации о программе, а также об установлении критериев для будущей программы. Он подчеркнул значение глобальной и межрегиональной программ, отметив, что некоторые проекты финансируются уже в течение многих лет. В будущем приоритетной задачей должна быть большая концентрация усилий. Он

заявил, что ПРООН будет трудно полностью отойти от деятельности в конкретных областях и в качестве примера привел совместно осуществляемые проекты научных исследований в областях здравоохранения и сельского хозяйства, но мероприятия внутри определенного сектора могут быть ограничены. Что касается научно-исследовательских проектов, то здесь существует глубокая пропасть между самими научными исследованиями и усилиями, направленными на использование их результатов.

63. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1).

Среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2)

64. Несколько делегаций высоко оценили качество доклада, особенно сделанный в нем подробный разбор трудностей, с которыми сталкивается осуществление программы.

65. Одна делегация высказала озабоченность по поводу относительного сокращения финансирования региональной программы для Африки и заявила, что хотя отражены отрицательные последствия девальвации франка КФА, следует отметить, что это явление привело к некоторым положительным результатам. Отмена 70 проектов из 100 поставила под вопрос первоначальные обоснования этих проектов. Положительной оценки заслуживают такие мероприятия ПРООН, как Программа национальных исследований долгосрочных перспектив и программа в области ВИЧ/СПИДа. Нужно повысить уровень координации в частном секторе. Вакантные должности в штаб-квартире должны быть заполнены специалистами-профессионалами высокого уровня.

66. Две делегации выразили озабоченность по поводу отмеченных в докладе проблем, касающихся финансирования Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН), и призвали ПРООН выступить в роли катализатора в деле финансирования НАДАФ-ООН. Существует необходимость в установлении новых связей между ПРООН и региональными организациями в связи с разработкой и осуществлением проектов.

67. Помощник Администратора и Директор Регионального бюро для Африки разъяснила, что региональная программа была переориентирована и с целью достижения желаемых результатов для нее были введены более строгие критерии. Изменение программы четвертого цикла привело к изъятию заимствований из четвертого цикла, а утвержденная программа пятого цикла предусматривает значительное сокращение ресурсов программы.

68. Кроме того национальные ОПЗ были сокращены на 30 процентов. Она согласилась с тем, что девальвация франка КФА действительно привела к некоторым положительным экономическим результатам. Что касается вакансий в штаб-квартире Регионального бюро для Африки, ситуация будет рассмотрена по завершении бюджетного периода. Элементы НАДАФ-ООН были приняты в соответствии со Специальной инициативой Генерального секретаря для Африки, обсуждавшейся на основной сессии Экономического и социального совета в июле 1995 года. Есть надежда, что Инициатива поможет привлечь финансовые средства для НАДАФ-ООН.

69. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2).

Среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3)

70. Одна из делегаций подчеркнула важность роли региональных представителей в осуществлении региональных программ в странах, где нет отделений ПРООН, особенно в малых островных развивающихся странах.

71. Несколько выступающих высоко оценили помощь ПРООН странам бассейна реки Меконг в заключении соглашения о создании Комиссии по Меконгу и в разработке совместной стратегии регионального развития зоны бассейна реки Тумыньцзян, которая привела к заключению соглашения о дальнейшем сотрудничестве. Одна делегация подчеркнула, что, хотя участие в качестве наблюдателя в Комитете по управлению программой проекта для бассейна реки Тумыньцзян не предполагает дальнейших обязательств со стороны правительства, это не исключает участия частного сектора страны. Была высказана просьба внести соответствующую поправку в документ.

72. Одна делегация положительно оценила сокращение числа проектов, о котором говорится в пункте 2 документа DP/1995/47/Add.3. В будущем было бы полезно получить список действующих проектов. Была высоко оценена откровенность в оценке и выявлении недостатков.

73. Заместитель директора Регионального бюро для Азии и Тихого океана поблагодарил делегации за их замечания. Бюро разделяет высказанное признание важности роли региональных представителей в обеспечении доступа малых островных стран к деятельности системы Организации Объединенных Наций. Он также выразил благодарность правительствам, которые оказали поддержку Комиссии по Меконгу и проекту для бассейна реки Тумыньцзян. Он подтвердил понимание последствий, вытекающих из статуса наблюдателя в Комитете по управлению программой проекта для бассейна реки Тумыньцзян. Что касается сокращения числа проектов, он разъяснил, что число их еще уменьшится. При дальнейшем межстрановом программировании, все компоненты потребуют обоснования с учетом новых основных направлений деятельности ПРООН. Принимаются меры для исправления недостатков в контроле и оценке.

74. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3).

Третья региональная программа для арабских государств: Записка Администратора (DP/1995/47/Add.4)

75. Исполнительный совет принял к сведению доклад (DP/1995/47/Add.4).

Среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5)

76. Одна из делегаций выразила соболезнование народу Антигуа и Барбуда, а также других стран, пострадавших от урагана "Луис" и призвала к международной поддержке усилий по оказанию помощи.

77. Несколько делегаций высоко оценили достижения, описанные в документе, посвященном региональной программе. Процесс консультаций ПРООН с правительствами в связи с подготовкой пятой региональной программы пользуется широкой поддержкой.

78. Многие делегации высказали замечания относительно раздробленности региональной программы и заметили, что тематические области сосредоточения усилий являются довольно широкими. Делегации призвали к большему сосредоточению усилий программы. Они также указывали на настоятельную необходимость более прочных связей страновых программ с региональной

программой. Некоторые делегации подчеркнули важность улучшения распространения информации о региональных программах на страновом уровне.

79. Одна делегация привлекла внимание к пункту 75i документа DP/1995/47/Add.5, в котором признаются присущая странам Карибского бассейна уязвимость и их особенности. В этой связи делегация находит пятое предложение пункта 24 документа неуместным и заявляет, что она будет просить снять его. Отмечалось также, что Карибское сообщество (КАРИКОМ) играет активную роль в осуществлении карибского компонента программы.

80. Другая делегация задала вопрос об уместности участия в проекте RLA/90/008, касающемся обслуживания проектов развития для частных предприятий, и поинтересовалась его связью с ликвидацией бедности.

81. Заместитель Директора Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна подтвердил обязательство Бюро проводить консультации с правительствами в связи с подготовкой пятой региональной программы. Он отметил необходимость усиления концентрации, в соответствии с внесенным предложением, и поддержал призыв к налаживанию более тесных связей между региональной программой и страновыми программами. Кроме того, он предложил, чтобы региональные программы в большей степени концентрировали внимание на начинаниях, направленных на поддержку разработки политики. Что касается проекта RLA/90/008, он разъяснил, что он предназначен для поддержки исследований, касающихся осуществимости проектов с целью выявления возможностей создания предприятий, которые были бы экономически жизнеспособными что, в свою очередь, вело бы к созданию рабочих мест.

82. Заместитель Председателя Исполнительного совета заявил, что, как он надеется, роль гражданского общества в процессе развития в будущем увеличится, учитывая новую ориентацию ПРООН на развитие, в центре которого находится человек.

83. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5).

Третья региональная программа для Европы и Содружества Независимых Государств:
Записка Администратора (DP/1995/47/Add.6)

84. Одна делегация, заявила, что в записке дается положительная оценка третьей региональной программы, и выразила поддержку тому, что уже было сделано. Необходимо уделять внимание проблемам в странах, в которых существуют неотложные нужды. Была подчеркнута необходимость мобилизовать дополнительное, не за счет основного бюджета, финансирование. Была выражена поддержка мероприятиям новой региональной программы, представленной в документе. Делегация привлекла внимание к пункту 11 документа DP/1995/47/Add.6, в котором говорится, что дальнейшее развитие работы Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств затрудняется ввиду недостаточного уровня обеспеченности людскими ресурсами.

85. Исполнительный совет принял к сведению доклад о третьей региональной программе для Европы и Содружества Независимых Государств (DP/1995/47/Add.6).

iv. ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Ежегодный обзор финансового положения в 1994 году

86. Обзор представил помощник Администратора и Директор Бюро финансов и администрации. Он сообщил, что общий размер дохода в 1994 году вырос на 21 процент с 1993 года, в то время как общая сумма расходов осталась почти на прежнем уровне. Он подчеркнул, что улучшение финансового положения ПРООН в 1994 году явилось в основном результатом: а) продолжавшегося устойчивого роста объемов совместного финансирования и не основных ресурсов; б) относительной слабости доллара Соединенных Штатов Америки в 1994 году и с) сокращения расходов на ОПЗ и СРП, что отражало сокращение на 70 процентов целей ОПЗ, используемых при планировании ресурсов.

87. Помощник Администратора указал, что, поскольку доходы превысили расходы, значительные суммы добавились к остатку общих ресурсов и средств совместного финансирования. Он указал, что остаток общих ресурсов не представляет собой дополнительные ресурсы для целей программирования, поскольку в отношении этих средств существуют обязательства на предстоящие годы в форме утвержденных бюджетов по проектам и административных потребностей.

88. Некоторые делегации выразили мнение, что уровень остатка 1994 года слишком высок. Помощник Администратора ответил, что учитывая непостоянство, свойственное факторам, влияющим на остаток ресурсов, таким как изменчивость объявленных добровольных взносов и колебания обменных курсов, а также значительные обязательства по программам и административные потребности на предстоящие годы, Администратор считает уровень остатка ресурсов на конец 1994 года нормальным. Среди членов Исполнительного совета был распространен неофициальный документ, содержащий дополнительную информацию относительно остатка ресурсов и его связи с ресурсами для программ и оперативным резервом.

89. По мнению одной делегации, консервативный подход к определению надлежащего уровня остатка является благоразумным, но было бы желательно получить замечания по этому вопросу от Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций.

90. Что касается сметы на 1995 и 1996 годы, Помощник Администратора указал, что в 1995 году ожидается дальнейшее улучшение финансового положения ПРООН. Он предупредил, однако, что ожидается сокращение добровольных взносов в 1996 году, в результате чего предполагается уменьшение остатка общих ресурсов на 1996 год. Отмечая, что ПРООН прогнозирует сокращение добровольных взносов, одна делегация указала, что действительно будущие взносы ее правительства в ПРООН, возможно, будут сокращены.

91. Одна делегация выразила озабоченность в связи с продолжающимся перерасходом сверх разрешенного уровня Резерва средств для строительства сооружений на местах. Помощник Администратора указал, что, как сообщалось ранее, этот перерасход произошел главным образом в результате расширения деятельности Резерва, в частности касающейся общих служебных помещений системы Организации Объединенных Наций. Он напомнил, что в 1995 году Администратор представил Исполнительному совету трехгодичный план использования Резерва, который предусматривал, что уровень Резерва будет сокращаться главным образом за счет реализации имущества, получения возмещения от учреждений и поступлений от арендной платы. Он указал также, что ПРООН продолжала диалог с Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций по вопросу об успехах в осуществлении плана. В этой связи, он доложил о ряде предпринятых хозяйственных мер, включающих переоценку имущества; глубокий обзор внешней аудиторской фирмой бухгалтерского учета и финансового учетного механизма Резерва; реализацию имущества в некоторых странах пребывания; более строгий контроль за поступлением арендной платы и эксплуатационными расходами; и укрепление Группы по жилым и общим служебным помещениям. Он также сообщил о намерении ПРООН улучшить представление в финансовых ведомостях ПРООН недвижимого имущества и учет поступлений, финансирование

которых осуществляется Резервом, с тем чтобы более точно отражать характер деятельности Резерва.

92. Помощник Администратора предложил отказаться от регулярного представления замечаний внешних финансовых ревизоров и проверенных ими счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств ПРООН. Он предложил докладывать только серьезные замечания, в качестве части годового обзора финансового положения.

93. Помощник Администратора внес также предложения об изменениях Финансовых положений и правил ПРООН. Несколько делегаций поддержали предлагаемые изменения, указав, что они являются позитивным шагом к дальнейшему использованию национального потенциала в программах и проектах ПРООН.

94. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/29. ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1995/50 и Add.1-3);
2. отмечает с озабоченностью намечаемое уменьшение в 1996 году остатка общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить свои добровольные взносы в Программу на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе;
3. отмечает с удовлетворением продолжающееся расширение масштабов национального исполнения при осуществлении программы;
4. отмечает с озабоченностью продолжающуюся практику принятия чрезмерных обязательств и перерасхода средств Резерва для размещения персонала на местах и просит, чтобы обновленные данные об осуществлении трехлетнего плана использования средств Резерва, аналогичные содержащимся в документе DP/1995/10/Add.1, были представлены Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года, и просит Комиссию ревизоров ООН внимательно следить за изменением положения в этой области;
5. просит Программу развития Организации Объединенных Наций постоянно следить за остатком своих общих ресурсов, с тем чтобы избежать всякого увеличения остатка в ущерб более высоким темпам осуществления программ;
6. просит Администратора представить Совету на его третьей очередной сессии 1996 года обновленный анализ надежности состояния оперативного резерва;
7. утверждает изменения Финансовых положений, предложенные Администратором;
8. принимает к сведению резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им Программой развития Организации Объединенных Наций, и проверенных счетов и докладов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года в отношении средств, выделенных им Программой, которые содержатся в документе DP/1995/53 и Add.1;

9. постановляет, что в будущем только основные замечания внешних ревизоров учреждений-исполнителей в отношении расходов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций, должны включаться в годовой обзор финансового положения и представляться Исполнительному совету на его третьей обычной сессии или ранее, если эти замечания того требуют.

15 сентября 1995 года

95. Представитель Германии отметил, что для утверждения решения 95/29 его правительством требуется одобрение Федерального германского аудитора.

В. Пересмотренная бюджетная смета на 1994-1995 годы
и бюджетная смета на 1996-1997 годы

96. Совету для обсуждения этого пункта были представлены следующие документы:

а) Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/51) и содержащиеся в документе для зала заседаний дополнительные таблицы к документу DP/1995/51;

б) Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52);

с) Доклад Администратора об изменении классификации должностей (DP/1995/51/Add.1);

д) Пояснительная записка и описание представления (документ для зала заседаний); комментарии и разъяснения ПРООН в связи с замечаниями ККАБВ (документ для зала заседаний) и пояснительная записка и дополнительные разъяснения предложений о разьединении и переходных мерах (документ для зала заседаний);

97. Представляя этот пункт, Администратор подчеркнул, что ПРООН работает в условиях растущих ограничений основных ресурсов. Как организация, финансируемая за счет добровольных взносов, ПРООН была хорошо осведомлена о том, что ей надлежит работать самым эффективным с точки зрения расходов образом и потому продолжала заботиться о том, чтобы разработка бюджетов и управление ими осуществлялись со всей тщательностью. В этой связи ПРООН заботилась об обеспечении выделения максимума ресурсов на цели программы, что было в настоящее время продемонстрировано принятой третьей из последовательного ряда стратегий, направленной на сокращение. К концу 1997 года, в результате этих стратегий, расходы на административные нужды сократились на 106 млн. долл. США начиная с 1992 года, а общее число сокращенных основных постов превысило 600. Должности в штаб-квартире можно было бы сократить на 31 процент, а должности специалистов в отделениях на местах - на 4 процента. Выдвигаемые бюджетные предложения рассматривались в контексте основной задачи и целей ПРООН, сформулированных в решениях 94/14 и 95/23 Исполнительного совета, который создал новую и революционную структуру ресурсов, чтобы дать возможность эффективно осуществлять новый мандат ПРООН. Учитывая все это, Администратор следующим образом резюмировал важные элементы в бюджетных предложениях.

Пересмотренная бюджетная смета на 1994-1995 годы

98. Окончательный объем пересмотренной бюджетной сметы составляет 435,3 млн. долл. США (нетто) на основные виды деятельности ПРООН, включая поддержку оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, и отражает чистое сокращение на 1,4 млн. долл. США. Не было внесено коррективов по объему в том, что касается бюджета основной деятельности. Окончательная смета составляет 14 млн. долл. США, или на 3 процента меньше, чем первоначальная смета 1994-1995 годов, утвержденная Советом управляющих в 1993 году, которая уже включала сокращение в размере 42 млн. долл. США. Администратор предлагает, чтобы бюджетные сметы для региона Содружества Независимых Государств были представлены в качестве составной части общих бюджетных смет, в соответствии с оформлением бюджетных смет для регионов в целом и страновых отделений в частности. В этой связи, хотя не ожидается, что общий объем ассигнований отделениям на местах в этом регионе превысит первоначальную смету, запрашивается поддержка на покрытие потенциальной нехватки в финансировании за счет ресурсов, выделяемых не на основную деятельность, а за счет общих бюджетных ресурсов.

99. В пересмотренные сметы для деятельности по поддержке и разработке программ (ДПРП) предусматривают увеличение объема ассигнований на 0,2 млн. долл. США, связанное с применением методики набора персонала для Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН). В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), администратор, несомненно, готов пересмотреть методику набора персонала. В отношении фондов, пересмотренная бюджетная смета включает ряд предложений по сокращению объемов ассигнований. В отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) предлагаемые сокращения являются прямым результатом тщательного пересмотра и структурной перестройки. В случае Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) предлагаемые сокращения соответствуют последнему решению Исполнительного совета, принятому после пересмотра финансового и административного положения Фонда.

Бюджетная смета на 1996-1997 годы

100. В отношении бюджетных смет на 1996-1997 годы, Администратор подчеркивает следующие важные принципы и соображения, лежащие в основе бюджетной стратегии, которая вытекает из трех приоритетных целей ПРООН:

а) практическое осуществление устойчивого развития человеческого потенциала (УРЧ) в четырех приоритетных областях Программы, особенно искоренение нищеты;

б) укрепление роли, связей и совершенствование услуг ПРООН в рамках системы Организации Объединенных Наций главным образом в результате деятельности резидента-координатора;

с) продолжение развития достаточных существенных потенциалов в основных приоритетных областях, избегая дублирования потенциалов в других, чтобы иметь достаточно знаний для обеспечения эффективности деятельности ПРООН в отношении сильных партнеров и продуманных инициатив.

101. В этих целях ПРООН следует:

- a) поддерживать в максимально возможной степени в качестве организации, имеющей отделения в странах сеть отделений на местах, обеспечивая при этом гибкость в структуре всех отделений за счет объединения в группы и сети;
- b) максимально использовать ресурсы путем оптимального размещения потенциалов и функций на местах, особенно в результате децентрализации и привлечения ресурсов извне;
- c) обеспечивать максимальные выгоды от надежного управления связью и информацией, которые необходимы для эффективного и упорядоченного функционирования сети страновых отделений и улучшения отчетности;
- d) максимально использовать ресурсы персонала в результате продуманной и профессиональной кадровой политики;
- e) обеспечивать отчетность по всем фондам и программам, находящимся в ведении Администратора.

102. Учитывая эти важные принципы и соображения, лежащие в основе бюджетной стратегии, Администратор предлагает чистое сокращение объема основного бюджета ПРООН на 53,3 млн. долл. США, включая сокращение объема ассигнований на 52,0 млн. долл. США и за счет увеличения правительственной поддержки отделений на местах на 1,3 млн. долл. США.

103. Чистым результатом предлагаемых сокращений является чистое сокращение бюджетных ассигнований на основную деятельность в 1996-1997 годах, которое составило бы 2,8 млн. долл. США по сравнению с последней предложенной корректировкой бюджета на 1994-1995 годы и 16,8 млн. долл. США по сравнению с первоначальным бюджетом на 1994-1995 годы. Эти предложения приведут к чистой ликвидации 344 должностей.

104. Заявляя, что не всегда возможно выработать предложения в окончательном виде до представления документации, Администратор тем не менее просит проявить гибкость при распределении пяти должностей из 725 международных должностей категории специалистов в ПРООН. Он считает, что было бы разумным и необходимым для любой организации, претерпевающей изменения, проявлять известную гибкость при перераспределении ресурсов в ответ на новые потребности и появляющиеся возможности.

105. В отношении бюджета деятельности по поддержке и разработке программ Администратор заявляет, что его предложения в этой области стали возможными благодаря компенсации увеличений в некоторых субкомпонентах за счет сокращения в других. Сокращений в деятельности по разработке программ не предлагается, поскольку Администратор заявляет, что существующие возможности, которые уже невелики, играют важную роль, позволяя оказывать значимую поддержку концентрации программы.

106. В предложениях в отношении Управления Организации Объединенных Наций по системному обеспечению и услугам (УСОУ) Администратор принимает к сведению замечания ККАБВ и заявляет, что УСОУ было создано в силу необходимости рационализации, интеграции и улучшения обслуживания в качестве координационного центра для ряда функций в поддержку резидентов-координаторов Организации Объединенных Наций, которые подотчетны Администратору. В этой связи особое внимание уделялось следующим моментам в отношении УСОУ и деятельности резидента-координатора:

a) помимо основных функций, заключающихся в руководстве группами по ликвидации стихийных бедствий и в большинстве случаев координации гуманитарной помощи, резиденты-координаторы также призваны выполнять обязанности в качестве назначенных должностных лиц по вопросам безопасности, оказывать содействие Администратору в осуществлении решений международных конференций Организации Объединенных Наций и в выполнении других заданий Генерального секретаря, а также распоряжаться новыми ресурсами, которые предоставляются в поддержку функций резидентов-координаторов, как это решено в соответствии с новыми механизмами программирования;

b) Администратор получает и обрабатывает годовые доклады о системе резидентов-координаторов. УСОУ играет ключевую роль в анализе и распространении информации, почерпнутой из этих докладов;

c) УСОУ выполняет полезную функцию, доводя до сведения резидентов-координаторов основные моменты, связанные с работой системы Организации Объединенных Наций;

d) УСОУ оказывает помощь Администратору в исполнении его обязанности назначать резидентов-координаторов, которая было возложена на него Генеральным секретарем;

e) УСОУ играет важную роль в управлении, комплектовании, поддержке, обучении и оказании помощи системе резидентов-координаторов, и как таковое требует централизованного управления, которое необходимо для его успешной работы. Главная роль в осуществлении такого управления возлагается на УСОУ;

f) УСОУ поддерживает Администратора в его тесно связанной с этим задаче оказания помощи Генеральному секретарю в обеспечении последовательной политики и улучшении координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;

g) Хотя вопрос о финансировании УСОУ из ресурсов ПРООН продолжает обсуждаться на Генеральной Ассамблее в связи с вопросом о финансировании оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, Администратор по-прежнему считает свое нынешнее предложение умеренным и оправданным.

107. Что касается межучрежденческого управления по закупкам (МУЗ), Администратор заявляет, что предложенное сокращение и повышение должностей, которые были официально классифицированы, было основано на приоритете деятельности МУЗ и объеме и характере его деятельности, финансируемой из внебюджетных источников.

108. Что касается Фонда добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), то предложенные сокращения были основаны на результатах осуществляемых ДООН мероприятий по рационализации и упорядочению функций, не считая экономии средств, которая ожидается в результате перемещения штаб-квартиры в Бонн.

109. Предложения, относящиеся к Фондам, являются результатом инициатив, уже предпринятых в 1994-1995 годах.

110. Что касается прекращения службы и мер переходного периода, то Администратор ссылается на документ для зала заседаний, в котором представлен более всесторонний обзор в форме замечаний и дополнительных разъяснений после конкретных замечаний, сделанных ККАБВ по этому вопросу. В этой связи Администратор отмечает следующее:

a) при проведении третьего по счету сокращения штатов крайне важно, чтобы ПРООН была предоставлена возможность провести изменения и пройти через переходный период упорядоченным образом;

b) возможности для ПРООН добиться сокращений в результате упорядочения деятельности, замораживания набора и более раннего выхода на пенсию в настоящее время более ограничены, после осуществления сокращения штатов в ходе двух предыдущих двухгодичных периодов. Кроме того, ПРООН постоянно нуждается в корректировке задач персонала, принимая во внимание свой новый мандат. Исходя из этого, запрашивается сумма в 14 млн. долл. США;

c) кроме того, запрашивается 8,4 млн. долл. США за счет сэкономленных в 1994–1995 году средств для обеспечения гибкости при корректировке штатного расписания, принимая во внимание профессиональную помощь и консультации персоналу по вопросам переводов, связанных с сокращением штатов, и в целях ускорения развития информационных систем;

d) вышеприведенные предложения не отличаются по своему характеру от предложений, которые были одобрены в контексте двухгодичного периода 1994–1995 годов, и поэтому ассигнования на их претворение в жизнь запрашиваются аналогичным образом.

Резюме обсуждений в Совете

111. Большинство делегаций приветствовали и одобрили всеобъемлющий характер представления Администратором бюджетных предложений. Это представление сопровождалось хорошим объяснением и дополнительной информацией по ряду вопросов. Некоторые делегации приветствовали большую степень соответствия между предложениями в отношении изменений, последующими мерами и бюджетными предложениями. Многие делегации выразили свою признательность и решительную поддержку направленности бюджетной стратегии на двухгодичный период 1996–1997 годы и связанному с этим значительному сокращению объема бюджетных ассигнований. Принимая во внимание, что нынешнее сокращение штатов будет третьим по счету сокращением, некоторые делегации считали, что ПРООН является передовым отрядом в системе Организации Объединенных Наций и должна стать достойным подражания примером для других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации выразили озабоченность тем, что такая третья стратегия сокращения бюджета может отразиться на оперативных возможностях ПРООН. Некоторые делегации также выразили надежду, что в связи с тремя последовательными бюджетными сокращениями, проведенными ПРООН, добровольные взносы в организации теперь возрастут.

112. Хотя большинство делегаций выразили признательность за доклад ККАБВ, некоторые из них отметили негативный тон доклада и отсутствие признательности за стратегию бюджетных сокращений, принятую ПРООН. Многие делегации подчеркнули, что из функционального анализа процесса рационализации можно извлечь важные уроки. Многие делегации, говоря о своих трудностях с представлением бюджетного документа, подчеркивали необходимость ускорить работу, связанную с согласованием формы представления бюджетов, в целях обеспечения общих определений и достижения большей финансовой транспарентности и сопоставимости, и тем самым обеспечения более удобных для пользования документов. Одна из делегаций отметила, что достичь абсолютной транспарентности было бы довольно трудно, принимая во внимание сложность операций ПРООН. Делегации также считали необходимым проведение консультаций во время подготовки бюджетного документа.

Пересмотренная смета 1994–1995 годов

113. Что касается пересмотренной сметы 1994-1995 годов, предложения Администратора получили общую поддержку. Делегации поддержали мнение ККАБВ, что для ПРООН настало время пересмотреть методику комплектования штатов за счет дополнительного набора персонала в штаб-квартиру ДООН на основе увеличения числа добровольцев на местах. Делегации поддержали запрос о покрытии потенциальной нехватки финансовых средств из ресурсов на неосновную деятельность отделений на местах в Содружестве Независимых Государств из общих бюджетных ресурсов и о представлении бюджетной сметы по отделениям на местах в регионе в качестве составной части общей бюджетной сметы.

Смета на 1996-1997 годы

114. Многие делегации ставили под сомнение необходимость иметь Управление по исследованиям в области развития в качестве отдельного подразделения и просили дать дополнительные разъяснения.

115. По вопросу предоставления Администратору возможности заполнить пять должностей в более поздний период, некоторые делегации запросили разъяснения до того, как они смогут принять решение, в то время, как другие делегации сочли эту просьбу обоснованной.

116. Что касается предложений по УСОУ, то большинство делегаций считали такие функции необходимыми для системы Организации Объединенных Наций в целом, но были обеспокоены дублированием задач, и ставили под вопрос уместность финансирования этих функций ПРООН этих функций за счет своих собственных добровольных взносов. Было сочтено, что системе Организации Объединенных Наций в целом, особенно Организации Объединенных Наций, следует участвовать в совместном покрытии расходов. С другой стороны, некоторые делегации считали, что во вступительном заявлении Администратора были приведены убедительные аргументы.

117. Большинство делегаций полностью поддержали решение Администратора не проводить никаких сокращений персонала в Отделе ревизий и анализа вопросов управления.

118. Многие делегации подчеркивали, что ПРООН является организацией, имеющей отделения на местах, и в этой связи одобряли, что сравнительно большая доля сокращений была произведена в штаб-квартире, а не на местах. Некоторые делегации были озабочены тем, что на африканский регион приходится наибольшая доля сокращений. Одна делегация запросила дополнительные разъяснения в отношении последствий различных стратегий бюджетных сокращений в африканском регионе.

119. Некоторые делегации поддержали предложения об укреплении Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств и отделений на местах в регионе Содружества Независимых Государств, в то же время выражая некоторую озабоченность общими уровнями укомплектования штатов в некоторых из отделений на местах. Делегации поддержали мнение ККАБВ о необходимости переименования Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств. Те же делегации заявили о том, что ПРООН необходимо признавать особые нужды региона при проведении операций в пределах этого региона.

120. Одна из делегаций считала бюджет основой следующего цикла программирования и поэтому надеялась, что нынешняя бюджетная смета на 1996-1997 годы будет, наконец, отражать корректировки, как только будет утверждено распределение ресурсов программы на уровне стран.

121. Одну из делегаций заинтересовало, почему некоторые отделения, имеющие меньший объем ресурсов на программы основной деятельности, укомплектованы большим числом персонала, чем некоторые другие отделения, имеющие больший объем ресурсов на программы.

122. Еще одна делегация была обеспокоена тем, не превратится ли постепенно ПРООН, в свете своей нынешней бюджетной стратегии не производить сокращений в рамках деятельности по поддержке и разработке программ, из организации, ориентированной на роль катализатора, в более теоретически ориентированную организацию.

123. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с тенденцией к сокращению ресурсов на основные виды деятельности и увеличению объема ресурсов на неосновные виды деятельности, в результате чего ПРООН может постепенно утратить гибкость в распределении ресурсов на страновые программы. В этой связи одна делегация сочла необходимым оказывать большую бюджетную поддержку укреплению функции по мобилизации ресурсов.

124. Многие делегации оценили прогресс, достигнутый в осуществлении концепции создания региональных центров обслуживания в Азии и Тихоокеанском регионе, а также Африканском регионе, и полностью поддержали предложения Администратора в этом отношении.

125. Некоторые делегации сочли умеренными предложения по Проекту комплексной системы управления программами (КСУП) и Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и обратились с настоятельным призывом к ПРООН работать над их завершением, тесно сотрудничая, как это было предложено, с Секретариатом Организации Объединенных Наций в отношении ИМИС.

126. В отношении пересмотренной шкалы взносов правительств на покрытие расходов местных отделений, некоторые делегации не согласились с предложением пересмотреть отказы на основе решения 95/23 Исполнительного совета и финансировать потребности стран-чистых вкладчиков в сотрудниках категории специалистов на основе уровней программирования. Некоторые делегации высказали озабоченность в связи с недополучением таких взносов.

127. Одна из делегаций подчеркнула, что ПРООН необходимо обеспечить разумное и эффективное управление во все времена, особенно во времена радикальных изменений. В этой связи, та же делегация подчеркнула важность рационального использования людских ресурсов.

128. Некоторые делегации, конкретно упоминая о дальнейшем укреплении контрольных функций над всеми фондами проектов и программ в рамках одного подразделения, подотчетного непосредственно Директору по финансам, полностью поддерживали это начинание.

129. По вопросу о прекращении службы и мерах переходного периода, делегации признали необходимость для ПРООН проводить такие меры на основе предложенной бюджетной стратегии. Делегации согласились с тем, что связанные с этим расходы являются исключительными, и должны рассматриваться как таковые. Одна из делегаций запросила информацию на основе расчетов в случае прекращения службы. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что ПРООН может потерять талантливых сотрудников при осуществлении мер прекращения службы.

130. Делегации поддержали мнение ККАБВ о необходимости регулярных пересмотров расчетной рабочей загрузки, связанной с поддержанием оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, для того чтобы подтвердить правильность цифры 29 процентов, в настоящее время составляющей, согласно оценкам, такую рабочую нагрузку.

131. Делегации также поддержали мнение ККАБВ о необходимости проведения всестороннего обзора деятельности по разработке программ в данной области организации и вспомогательных услуг в контексте бюджетной сметы на 1998–1999 годы.

132. Одна из делегаций, поддержанная также другой делегацией, предложила, чтобы экономия, полученная за счет перевода штаб-квартиры ДООН в Бонн, была использована для целей программы ДООН.

133. Одна из делегаций сочла недостаточными консультации, проведенные при подготовке Доклада о развитии людских ресурсов, и просила, чтобы в будущем при подготовке этого доклада проводились регулярные консультации. Еще одна делегация предупредила, что любые такие консультации не должны ставить под угрозу независимый характер этого доклада. Еще одна делегация считала, что пришло время оценить эффективность выпущенных до сих пор докладов.

134. Одна из делегаций отметила, что решение Совета управляющих в 1993 году о включении УСОУ в основную программу деятельности ПРООН, не было отражено в бюджетных предложениях.

135. Одна из делегаций была обеспокоена тем, что, поскольку большинство из сокращений в категории международных должностей специалистов было произведено на низшем и среднем уровне, остается мало возможностей для набора каких-либо новых молодых талантливых сотрудников в организацию. Та же делегация поставила под сомнение уровень расходов на ежегодные повышения окладов.

136. Одна из делегаций интересовалась, не скажется ли открытие нового отделения в Брюсселе на статусе, роли и значении Европейского отделения ПРООН в Женеве.

137. Некоторые делегации высказали оговорки в отношении повышения должности до уровня Д-2 в Межучрежденческом управлении по закупкам и спрашивали, почему этого нельзя было сделать после обзора операций МУЗ.

Ответ Администрации

138. Администратор поблагодарил делегации за весьма позитивные и конструктивные замечания. Он сообщил им, что Региональная дирекция для Европы и Содружества Независимых Государств будет переименована в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств. В отношении УСОУ он сослался на тот факт, что финансирование оперативной деятельности Организации Объединенных Наций обсуждается на Генеральной Ассамблее, но что его предложения о финансировании УСОУ являются достаточно скромными, учитывая, что значительная часть деятельности УСОУ связана с функцией резидента-координатора, которая находится в ведении ПРООН. В этой связи он отметил, что из семи должностей в УСОУ 5,5 должности были предназначены для поддержки функций резидента-координатора, в то время как 1,5 должности были предназначены для оказания ему поддержки в его содействии Генеральному секретарю.

139. В отношении Управления по исследованиям в области разработок Администратор подтвердил необходимость его сохранения в качестве отдельного подразделения, поскольку это связано с подготовкой докладов о политике в области развития и не является оперативной функцией. Кроме того, это небольшое подразделение.

140. Что касается гибкости в отношении пяти должностей Администратор подтвердил, что эти посты необходимы ему в нынешних условиях перемен в ПРООН, и что их круг ведения находится

в завершающей стадии разработки. Он обещал делегациям проинформировать их о конкретном характере полномочий.

141. Отвечая на замечания некоторых делегаций о тенденции к сокращению ресурсов на основные виды деятельности и возможных негативных последствий для оперативных возможностей ПРООН в результате трех последовательных бюджетных сокращений, Администратор выразил надежду на то, что сокращение накладных расходов ПРООН еще больше укрепит доверие к Организации и привлечет ресурсы на основную деятельность.

142. В связи с вопросом об отсутствии консультаций при подготовке Доклада о развитии людских ресурсов, поднятым одной из делегаций, Администратор заверил делегацию в том, что процессу консультаций будет по-прежнему уделяться внимание.

143. Отвечая на замечания ККАБВ о представлении бюджета, помощник Администратора и директор Бюро по административным и финансовым вопросам заявил, что во избежании перегрузки бюджетного документа пространные описания существующих концепций и определений не повторяются, поскольку читатели уже знакомы с ними. Тем не менее, было сделано описание в форме документа для зала заседаний. Между тем, помощник Администратора отметил, что учитывая изменяющийся круг читателей документа, в будущие документы такая информация будет включаться. Он далее заявил, что ПРООН полностью поддерживает идею согласования представлений бюджета. Кроме того, помощник Администратора высказал предположение, что информация по некоторым вопросам будет представляться на неофициальных заседаниях и на двусторонней основе.

144. Что касается сокращений в регионе Африки, то помощник Администратора, которого поддержал начальник Отдела бюджета, подтвердил, что на регион Африки приходится большая доля сокращений, поскольку на него приходилась самая большая доля бюджета ПРООН на основную деятельность. Если объемы укомплектования штатов с 1992 года рассматривать в сравнении с ресурсами на программы, это едва ли сказывается на потенциале. Кроме того, для региона Африки предусмотрен корректив в целевом задании по сокращению в сумме 2 млн. долл. США в год.

145. В связи с предложением о повышении должности директора Межучрежденческого управления по закупкам до уровня Д-2 помощник Администратора указал, что эта должность уже была официально классифицирована и что предстоящий обзор операций по закупкам МУЗ не скажется на уровне должности.

146. По вопросу о взносах правительств на покрытие расходов местных отделений, начальник Отдела бюджета отметил, что предложения в основном отражают новые отказы, утвержденные в июне 1995 года в отношении следующего цикла программирования, и что это, таким образом, совместимо с подходом, утвержденным Советом управляющих в предыдущих циклах программирования.

147. Что касается включения Бюро по борьбе с опустыниванием (ЮНСО), то Администратор отметил, что ЮНСО имеет новое название и уже вошло составной частью в Управление по вопросам политики и поддержки программ (УППП).

148. Помощник Администратора отметил, что конкретные предложения о сокращениях в отношении отделений на местах и региональных бюро были разработаны самими региональными бюро.

149. В отношении изменений в распределении бюджетных ассигнований для женевского отделения ПРООН помощник Администратора указал, что они рассматривались так же, как это было сделано в отношении штаб-квартиры в Нью-Йорке. Однако он отметил, что должность Д-2, ранее заимствованная из женевского отделения, была возвращена в бюджет этого отделения.

150. Директор по вопросам кадров отметил, что в свете третьей бюджетной стратегии меньшее число сотрудников покидают посты в результате перераспределения и более раннего ухода на пенсию. Поэтому увольнения должны быть уделом всех сотрудников всех возрастов. Он уверен, что ПРООН делает все возможное для сохранения лучших и талантливейших сотрудников, и считает, что большинство сотрудников сами чувствуют, что ПРООН обеспечивает существенную компенсацию за утрату рабочего места и предоставляет возможности трудоустройства.

151. В отношении использования средств, сэкономленных в результате перевода штаб-квартиры ДООН в Бонн, и связанного с этим перераспределения ресурсов на цели программы ДООН помощник Администратора отметил, что эта экономия отражена как часть общих сокращений, включенных в бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов. Он отметил, что увеличение ресурсов на цели программы будет рассматриваться Исполнительным советом при обсуждении вопроса о покрытии расходов за счет программных ресурсов.

152. Исполнительный совет принял следующие решения:

95/28. ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

Исполнительный совет

I.

1. принимает к сведению пересмотренную бюджетную смету на 1994-1995 годы и бюджетную смету на 1996-1997 годы (DP/1995/51 и DP/1995/51/Add.1), доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52) и вступительное заявление, сделанное Администратором, а также высказанные по нему замечания Исполнительного совета;

II.

Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов

2. принимая к сведению поправки и корректировки, включенные в пересмотренную смету 1994-1995 годов, в том числе тот факт, что в соответствии с пунктом 4 решения 94/29 Исполнительного совета от 10 октября 1994 года и пунктом 6 решения 94/32 от 10 октября 1994 года двухгодичная бюджетная смета Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов больше не включается в представляемый двухгодичный бюджет Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. одобряет предложение представить бюджетную смету для Содружества Независимых Государств и государств Балтии как составную часть общей бюджетной сметы в соответствии с представлением бюджетных смет по регионам в целом и страновым отделениям в частности;

4. одобряет в отношении Содружества Независимых Государств и государств Балтии предложение о покрытии за счет экономии в рамках пересмотренного бюджета на основную деятельность в 1994-1995 годах предполагаемой нехватки внебюджетных поступлений по линии совместного финансирования и взносов наличными на покрытие расходов местных отделений;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету в отношении программы Добровольцев Организации Объединенных Наций;

6. утверждает пересмотренные ассигнования в размере 574 392 700 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 36 700 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 537 692 700 долл. США, как указано ниже;

7. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов;

Пересмотренная бюджетная смета Программы развития Организации
 Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов по
 статьям административного обслуживания, деятельности по поддержке
 и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
		Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартира <u>б/</u>	148 568,5	31 951,7	180 520,2
Страновые отделения	230 305,5	41 771,8	272 077,3
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	378 874,0	73 723,5	452 597,5
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	342 174,0	73 723,5	415 897,5
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	25 980,6	0,0	25 980,6
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	93 157,3	0,0	93 157,3
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	6 225,0	0,0	6 225,0
МУУЗ	6 140,3	3 552,8	9 693,1

/ . . .

	УТВЕРЖДАЕТ:	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
	Валовые/чистые ассигнования	Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
ДОООН	33 619,9	2 725,3	36 345,2
Национальное исполнение	3 263,4	0,0	3 263,4
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	49 248,6	6 278,1	55 526,7
Поддержка программ <u>с/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	170 686,5	6 278,1	176 964,6
C. Общие ресурсы ПРООН			
Валовые ресурсы	549 560,5	80 001,6	629 562,1
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ресурсы	512 860,5	80 001,6	392 862,1
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	10 651,9	0,0	10 651,9
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 653,1	314,1	1 967,2
C. ЮНСО	6 614,8	3 736,5	10 351,3
D. ЮНИФЕМ	5 912,4	298,8	6 211,2
Итого	24 832,2	4 349,4	29 181,6
III. ОБЩИЕ АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	574 392,7	84 351,0	658 743,7
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования ПРООН	537 692,7	84 351,0	622 043,7

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиру в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

c/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

III.

Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

8. отмечает с озабоченностью сокращение основных ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить их добровольные взносы в Программу на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;

/...

9. просит Администратора и впредь не упускать из виду общий контекст и стратегию, с учетом которых должна рассматриваться бюджетная смета на двухгодичный период 1996–1997 годов, в частности резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, относящиеся к оперативной деятельности, а также решения 94/14, 95/22 и 95/23 Исполнительного совета, и необходимость уделять первоочередное внимание наименее развитым странам и странам с низким доходом, особенно в Африке;

А. Бюджетная смета на основную деятельность

10. высоко оценивает предложение Администратора продолжать проводить ограничительную бюджетную политику и осуществить сокращение объема расходов в целях максимизации ресурсов, имеющихся на осуществление программных мероприятий и деятельности по поддержке программ, и в этой связи подчеркивает важность:

а) обеспечения подотчетности и недопущения негативного влияния этих мер на осуществление Программы;

б) проведения политики сокращения большего в процентном отношении числа должностей в штаб-квартире, чем на местах, и использования функциональных анализов и последовательных и транспарентных критериев для содействия эффективному процессу рационализации;

с) концентрации потенциала и функций в оптимальной точке посредством децентрализации и привлечения внешних поставщиков;

д) максимизации выгод в результате улучшения управления связью и информацией;

11. просит Администратора в контексте пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1996–1997 годов провести оценку последствий нынешнего бюджетного решения для организационного потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности адекватности людских ресурсов как на уровне штаб-квартиры, так и на страновом уровне с учетом сравнительных преимуществ Программы и решения 95/23;

12. просит Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о прогрессе, достигнутом в деле объединения в группы и сети, как описано в пункте 76а документа DP/1995/51, а также о мерах, принимаемых для содействия общему обслуживанию совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

13. принимает к сведению предложение Администратора зарезервировать пять должностей для последующего распределения, а также дополнительную информацию, представленную им по этому вопросу, и заверения в том, что они будут предназначены для удовлетворения организационных потребностей Программы развития Организации Объединенных Наций, обеспечения более широкого применения подходов, общих для всей организации, которые предусматривают, в частности, улучшение связи между региональными бюро и обслуживанием сети страновых отделений;

14. просит в этой связи Администратора как можно скорее и не позднее, чем во время второй очередной сессии Исполнительного совета 1996 года информировать Исполнительный совет через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам об окончательном распределении должностей;

15. подчеркивает необходимость улучшения управления людскими ресурсами Программы развития Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, совершенствование профессиональной подготовки, продолжение набора нового квалифицированного персонала, в том числе на низшем уровне, передачу должностей и перевод сотрудников на места;

16. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 151-157 документа DP/1995/51, касающиеся прекращения службы и осуществления мер переходного периода, которые должны быть реализованы путем единовременной выплаты из остатка общих ресурсов;

17. просит Администратора сообщать об использовании и статусе этих резервов в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов;

18. просит Администратора, в соответствии с решением 95/23 Исполнительного совета, касающимся новых механизмов программирования, включая новые системы распределения ресурсов, обеспечить достаточную гибкость в распределении персонала для эффективного осуществления этой системы и представить Совету информацию о критериях укомплектования страновых отделений;

19. отмечает с озабоченностью увеличение числа подразделений, подотчетных непосредственно Администратору, и предлагает Администратору пересмотреть организационную структуру Программы развития Организации Объединенных Наций и информировать Исполнительный совет о результатах такого пересмотра;

20. принимает к сведению специальный корректив, введенный в отношении региона Африки в соответствии с особыми инициативами, принятыми Генеральным секретарем в контексте Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-х годах, а также тот факт, что эта корректировка не ведет к дополнительным сокращениям персонала в других регионах;

21. одобряет в этой связи восстановление уровня должности второго заместителя Директора в Региональном бюро для Африки с уровня Д-1 до уровня Д-2;

22. принимает к сведению решение Администратора переименовать Региональную дирекцию для Европы и Содружества Независимых Государств в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств;

23. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 113-116 документа DP/1995/51, предоставить Программе развития Организации Объединенных Наций минимальные дополнительные возможности для обеспечения эффективности функционирования и выполнения ею координирующей роли в области оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в Европе и регионе Содружества Независимых Государств;

24. с признательностью принимает к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении концепции региональных центров обслуживания в Азии и тихоокеанском регионе, а также в регионе Африки, включая общую организацию, уровень охвата, смету расходов и источники финансирования;

25. просит Администратора в свете увеличения ресурсов на неосновную деятельность проанализировать последствия для качества программных мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций, взаимосвязь между ресурсами на основную и неосновную

деятельность и пересмотреть расходы, включая расходы на персонал, связанные с предоставлением оперативной и административной поддержки неосновных видов деятельности;

26. одобряет предложение не проводить сокращения персонала в Отделе ревизии и анализа вопросов управления;

27. подчеркивает необходимость сохранения адекватных возможностей для письменного перевода;

28. призывает Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о ходе обсуждений в отношении возмещения расходов Организации Объединенных Наций за услуги, оказанные Организацией Объединенных Наций Программе;

29. постановляет сохранить, в соответствии с положениями стандартных основных соглашений между правительствами принимающих стран и Программой развития Организации Объединенных Наций, механизм, в соответствии с которым правительства принимающих стран вносят вклад в покрытие расходов страновых отделений;

30. настоятельно призывает все страны, в которых осуществляются программы, особенно те из них, которые не внесли или внесли сравнительно скромный вклад в выполнение своих обязательств по возмещению расходов страновых отделений, увеличить их взносы с целью выполнения их обязательств в полном объеме;

31. постановляет пересмотреть принципы и критерии определения сумм, которые подлежат возмещению принимающими правительствами в погашение расходов страновых отделений, на третьей очередной сессии 1996 года;

В. Бюджетная смета на деятельность по поддержке и разработке программ

32. принимает к сведению бюджетные предложения, относящиеся к деятельности по поддержке и разработке программ;

33. принимает далее к сведению пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52), касающийся Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций;

34. принимает к сведению разъяснения, данные Администратором, о функциях управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, и, в частности, информацию о том, что большинство функций этого Управления связано с деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций по предоставлению поддержки и выполнению роли координационного центра для системы координаторов-резидентов и что они будут соответствовать решению 95/23 Исполнительного совета;

35. утверждает на предварительной основе предложение в отношении Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, содержащееся в пунктах 164-166 документа DP/1995/51;

36. просит Администратора представить Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам дополнительную информацию о конкретных функциях предусмотренных новых должностей в Управлении по вопросам поддержки и услуг,

оказываемых системе Организации Объединенных Наций, на его второй очередной сессии 1996 года, с тем чтобы дать Совету возможность рассмотреть этот вопрос;

37. просит далее в этой связи Администратора представить доклад о помощи, оказываемой Генеральному секретарю в обеспечении общесистемной координации и последовательности политики, с учетом соответствующих обсуждений государств-членов в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

38. поддерживает в этой связи слияние Гуманитарной программы и связанных с безопасностью функций с Управлением по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, при сохранении их финансирования из бюджета на основные виды деятельности с целью максимального повышения эффективности поддержки, оказываемой функции координаторов-резидентов;

39. просит Администратора пересмотреть в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов расчетную рабочую нагрузку в связи с поддержкой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

40. принимает к сведению намерение Администратора представить всесторонний обзор деятельности по разработке программ в данной области и услуг по поддержке разработок в контексте предлагаемого бюджета на 1998-1999 годы;

41. принимает к сведению сокращение, предложенное Администратором в отношении Межучрежденческого управления по закупкам, и намерение увеличить объем мероприятий, осуществляемых Управлением на основе самофинансирования, а также принимает к сведению пересмотренную структуру должностей Управления;

42. утверждает в этой связи на предварительной основе с учетом результатов рассмотрения на первой ежегодной сессии 1996 года услуг по закупкам, оказываемых Межучрежденческим управлением по закупкам, повышение должности директора до уровня Д-2 и перевод ее на финансирование из внебюджетных средств, получаемых за оказываемые Управлением услуги по закупкам;

43. принимает к сведению экономию расходов, которая будет получена в результате решения 95/2 о переводе штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн, и настоятельно призывает Администратора с учетом этой экономии расширить программную деятельность с участием Добровольцев Организации Объединенных Наций;

44. принимает также к сведению предложение о сокращении объема ассигнований в результате общей рационализации деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций;

45. предлагает Администратору пересмотреть методику укомплектования штатов, предусматривающую увеличение числа сотрудников штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в контексте следующего двухгодичного бюджета (1998-1999 годы);

С. Бюджетные сметы фондов

46. утверждает предложения Администратора по бюджету и укомплектованию штатов в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Фонда Организации Объединенных

Наций для науки и техники в целях развития/Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов и Управления по борьбе с опустыниванием;

47. просит Администратора представить Исполнительному совету доклад о мерах, принятых по интеграции работы Управления по борьбе с опустыниванием в программу основной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в свете решения 93/33 Совета управляющих, и о мерах, принятых для отражения этой интеграции в ресурсах Программы в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов;

D. Прочие вопросы

48. принимает к сведению доклад Администратора о бюджетных аспектах, включая уровни укомплектования штатов, роли Программы развития Организации Объединенных Наций как учреждения-исполнителя для Глобального экологического фонда и Монреальского протокола, в частности информацию о том, что это участие строится на основе самофинансирования;

49. принимает к сведению доклад Администратора об экспериментальных механизмах, связанных с реклассификациями, информация о которых изложена в документе DP/1995/51/Add.1 в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 30 решения 93/35 Совета управляющих;

50. просит Администратора представить подробный доклад по этому вопросу в контексте представления пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов;

51. призывает Администратора с учетом ряда отдельных докладов, обзоров и информации, испрашиваемой Исполнительным советом, и в признание возможных последствий для потенциала в области планирования и управления фактическим осуществлением бюджетной стратегии 1996-1997 годов консолидировать и включить требования в отношении отчетности в очередные доклады, касающиеся финансовых и бюджетных вопросов;

52. утверждает ассигнования в размере 576 807 100 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 38 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 538 807 100 долл. США, как указано ниже;

53. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

Бюджетная смета Программы развития Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов по статьям административного обслуживания деятельности по поддержке и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

УТВЕРЖДАЕТ:

ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:

/...

	Валовые/чистые ассигнования	Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. Основная деятельность ПРООН а/			
Штаб-квартиры б/	142 247,6	36 479,4	178 727,0
Страновые отделения	233 723,0	45 267,5	278 990,5
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	375 970,6	81 746,9	457 717,5
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	337 970,6	81 746,9	419 717,5
B. Деятельность по поддержке и разработке программ			
Деятельность по разработке программ	30 512,5	0,0	30 512,5
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	96 986,7	0,0	96 986,7
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	7 223,4	0,0	7 223,4
МДЗ	4 562,6	3 911,4	8 474,0
ДООН	32 769,5	2 999,7	35 769,2
Национальное исполнение	3 832,3	0,0	3 832,3
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	48 387,8	6 911,1	55 298,9
Поддержка программ с/	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	178 187,0	6 911,1	185 098,1
C. Всего: ресурсы ПРООН			
Валовые ресурсы	554 157,6	88 658,0	642 815,6
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ресурсы	516 157,6	88 658,0	604 815,6
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	9 060,6	0,0	9 060,6
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 130,1	324,8	1 454,9
C. ЮНСО	7 242,0	1 207,3	8 449,3
D. ЮНИФЕМ	5 216,8	310,1	5 526,9
Итого	22 649,5	1 842,2	24 491,7

III. ВСЕГО: АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	576 807,1	90 500,2	667 307,3
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ассигнования ПРООН	538 807,1	90 500,2	629 307,3

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиры в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

c/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

15 сентября 1995 года

95/30. Согласование процедур представления бюджетов

Исполнительный совет

1. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения представлять Совету проекты решений о выделении бюджетных ассигнований до обсуждения Советом бюджетных вопросов;

2. принимает к сведению постоянную приверженность Администратора и Директора-исполнителя делу согласования процедур представления бюджетов в ответ на решение 94/30 Совета от октября 1994 года;

3. просит Администратора и Директора-исполнителя активизировать их усилия по содействию согласованию процедур представления бюджетов и представить Исполнительному совету следующую информацию:

a) на второй очередной сессии 1996 года:

устный доклад о ходе работы, в том числе с указанием общих элементов бюджетов Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также с разъяснениями элементов, которые в этих бюджетах различаются;

b) на ежегодной сессии 1996 года:

устный доклад о ходе работы с указанием мер, необходимых для дальнейшего согласования, информация о которых вместе с отчетом о ходе прений, проведенных по этому вопросу на

ежегодной сессии Совета, будет представлена Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года;

с) на третьей очередной сессии 1996 года:

представление через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам первоначальных предложений для принятия Исполнительным советом решений;

4. просит также Администратора и Директора-исполнителя обеспечить, чтобы предложения по согласованию процедур представления бюджетов и далее содействовали разработке удобных для пользования и транспарентных бюджетных документов и процедур подготовки.

15 сентября 1995 года

153. Представитель Соединенного Королевства выразил полную поддержку своего правительства решению 95/30. Он выразил надежду, что это решение даст возможность более эффективно оценивать бюджеты фондов и программ Организации Объединенных Наций. Исполнительному совету необходимо пересмотреть свои собственные процедуры рассмотрения бюджетов. Хотя, как представляется, существует полная приверженность делу согласования, отсутствует последовательная стратегия в Совете с точки зрения анализа бюджета фондов и программ. Ряд вопросов поднимался в ходе работы сегмента ПРООН, а не в ходе работы сегмента ЮНФПА, хотя это было бы уместно в обоих случаях. Исполнительный совет не согласовал свое рассмотрение бюджетов.

Закупки в развивающихся странах (DP/1995/55)

154. Помощник Администратора и Директор Бюро по вопросам финансов и управления представил документ DP/1995/55 об усилиях системы Организации Объединенных Наций в деле поощрения закупок товаров и услуг в развивающихся странах. Он доложил, что в рамках всей системы Организации Объединенных Наций закупки из развивающихся стран продолжают возрастать, достигнув уровня 1,3 млрд. долл. США в 1994 году или 35 процентов от общего объема закупок в сравнении с 30 процентами в 1991 году. Он отметил, что тенденция к децентрализации закупок в системе Организации Объединенных Наций, особенно миссиями по поддержанию мира, способствовала этому достижению. Он отметил, что система Организации Объединенных Наций через Межучрежденческую рабочую группу по закупкам (МРГЗ) активно содействовала и расширяла географическое распределение контрактов Организации Объединенных Наций, особенно из развивающихся стран.

155. Что касается закупок, финансируемых ПРООН, помощник Администратора отметил значительное увеличение закупок из развивающихся стран - с 35 процентов от общего объема закупок до 59 процентов в 1994 году, что в целом составило 134 млн. долл. США. Он отметил, что факторами, способствующими этому росту, являлись расширение полномочий страновых отделений ПРООН в деятельности в области закупок в поддержку национальному исполнению, а также операции на местах УОПООН и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Статистический доклад о закупках был распространен среди членов Исполнительного совета.

156. Помощник Администратора привлек внимание к весьма конструктивному сотрудничеству, которое существует между учреждениями Организации Объединенных Наций через Межучрежденческую рабочую группу по закупкам для расширения географического распределения и увеличения транспарентности закупок Организации Объединенных Наций наряду с поощрением

конкурентоспособности. Он также отметил, что деятельность Межучрежденческого управления по закупкам также была катализатором в расширении усилий системы Организации Объединенных Наций в этом отношении. Некоторые важные мероприятия Межучрежденческого управления по закупкам включали сеть национальных координационных центров в развивающихся странах, которые получали информацию о возможностях заключения сделок на рынке Организации Объединенных Наций; развитие общей системы данных базы о продавцах; стандартизацию оборудования широкого использования и переговоры о наиболее выгодных ценах и условиях поставок.

157. Помощник Администратора отметил, что в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций ПРООН рассмотрела деятельность Межучрежденческого управления по закупкам и предложила представить всеобъемлющий доклад Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года.

158. Некоторые делегации выразили удовлетворение в связи с расширением объема закупок из развивающихся стран. Некоторые другие делегации были обеспокоены задержками, которые испытывало Межучрежденческое управление по закупкам в получении статистической информации от других учреждений Организации Объединенных Наций и просили, чтобы предоставлялись более всеобъемлющие статистические данные. В ответ помощник Администратора напомнил, что ежегодно статистическая информация о закупках регулярно представляется Совету в качестве основного программного мероприятия. Он отметил, что ПРООН консолидирует систему отчетности о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам, включая статистику закупок, представив свой доклад Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года. Некоторые делегации просили, чтобы в таком докладе содержалась информация об усилиях в деле стимулирования закупок из недостаточно используемых основных стран-доноров помимо существующей отчетности о закупках из развивающихся стран.

159. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/27. Закупки в развивающихся странах

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о закупках в развивающихся странах (DP/1995/55) и о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций по активизации закупок из развивающихся стран и расширению географического распределения контрактов, и достигнутом прогрессе;

2. призывает Межучрежденческое управление по закупкам продолжать координировать через механизм Межучрежденческой рабочей группы по закупкам предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций усилия по расширению закупок в развивающихся странах и в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере;

3. признает, что расширение децентрализации закупок, среди прочего, при национальном исполнении программ, во многом способствовало расширению закупок в развивающихся странах;

4. просит Экономический и Социальный Совет призвать организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Межучрежденческим управлением по закупкам в повышении достоверности и своевременности данных, представляемых в рамках

ежегодной отчетности о закупках Исполнительному совету и Экономическому и Социальному Совету;

5. предлагает Администратору рационализировать систему отчетности о закупках, с тем чтобы обеспечить четкое разграничение между деятельностью, направленной на поощрение закупок в развивающихся странах, и закупками в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере, в соответствии с решением 93/38 Совета управляющих от 18 июня 1993 года (пункт 7), и соответствующим образом реорганизовать представление статистических данных.

14 сентября 1995 года

V. ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЯ

160. Исполнительный совет решил отложить рассмотрение этого пункта до первой очередной сессии 1996 года.

VI. УОПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

161. Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН) представил свой доклад, посвященный пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/60). Он подчеркнул, что руководство УОПООН понимает, что утверждение бюджета УОПООН Исполнительным Советом следует рассматривать не как разрешение расходовать средства, а скорее как финансовые рамки в, пределах которых УОПООН надлежит сохранять соответствие между его расходами и доходами, получаемыми за предоставляемые услуги. Он отметил, что УОПООН действовало таким же образом в 1994 году, и его расходы оказались значительно ниже утвержденного Исполнительным советом уровня, без чего мог бы возникнуть дефицит порядка 5 млн. долл. США. Он также подчеркнул, что уровень спроса на услуги УОПООН связан с ценами, которые готовы платить за них клиенты, и отметил, что административные расходы УОПООН, составляющие приблизительно 7,5 процента от объема исполнения, входят в число самых низких в системе Организации Объединенных Наций.

162. Некоторые делегации с одобрением отозвались о проявленной УОПООН оперативной реакции в связи с ситуацией, вызванной недобором прогнозируемых поступлений, и приветствовали модель финансового управления, которую УОПООН разработало в целях контроля за поступлениями и административными расходами. Ряд делегаций выступили также с позитивными комментариями относительно введения новой формы контрактов - назначений в связи с мероприятиями ограниченной продолжительности (НМОП). Один представитель выразил мнение, что хотя использование НМОП помогает Организации справляться с колебаниями поступлений, оно не способствует укреплению учреждения в долгосрочном плане. Несколько делегаций приветствовали предложение о пересмотре штатного расписания УОПООН и заявили, что они ожидают возможности познакомиться с докладом о его результатах.

163. Некоторые делегации считали, что представленная информация о перспективах на 1996–1997 годы недостаточно всеобъемлюща для того, чтобы позволить им прийти в данный момент к решению. Была запрошена дополнительная информация о взаимосвязи между Азиатским отделением УОПООН в Куала-Лумпуре и страновыми отделениями ПРООН. Была высказана просьба дать разъяснения относительно того, как теперь, когда существует УОПООН, используются соглашения о предоставлении управленческих услуг (СПУУ). Одна делегация попросила дополнительную информацию о путевых расходах персонала.

164. В ответ на просьбу о предоставлении дополнительной информации Директор-исполнитель передал делегатам записку с самыми последними данными об имеющемся и ожидаемом объеме портфеля проектов, включая применяемую в этих целях методологию. Он отметил, что финансирование целей на 1995 и 1996 годы, основывающихся на существующих бюджетах по проектам и планируемом реэшелонировании, практически обеспечено, тогда как цели на 1997 год могут быть определены лишь в середине 1996 года. Он также указал, что эта информация предоставляется Исполнительному совету впервые, и упомянул, что дополнительная информация будет включена в отдельные финансовые ведомости, благодаря чему улучшится транспарентность. Он согласился с опасениями, в связи с использованием контрактов НМОП, но информировал Совет о том, что изучается возможность использования стимулов, совместимых с общей системой, применяемой Организацией Объединенных Наций. Он указал, что основная масса поездок персонала осуществляется в связи с необходимостью контроля за осуществлением проектов.

165. Заместитель Директора-исполнителя, информируя об Азиатском отделении в Куала-Лумпуре, заявил, что решение о создании отделения было принято в результате резкого увеличения объема работы, более эффективно выполнять которую, как предполагалось, можно благодаря размещению персонала категории специалистов ближе к месту действия, при одновременном сокращении расходов. Он добавил, что значительно более тесным стало сотрудничество с представителями-резидентами ПРООН, которые по-прежнему представляют Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций. В отношении соглашений о предоставлении управленческих услуг (СПУУ) он разъяснил, что в этом вопросе значительных изменений не произошло, и что они по-прежнему заключаются между странами-бенефициарами и ПРООН, а осуществляет их УОПООН.

166. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/31. УОПООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994–1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996–1997 годов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/45);
2. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994–1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996–1997 годов (DP/1995/60);
3. утверждает постфактум учреждение трех дополнительных должностей категории общего обслуживания, в результате чего общее число штатных должностей достигло 244;

4. просит Директора-исполнителя провести в соответствии с пунктом 18 документа DP/1995/60 всесторонний обзор существующих должностей с целью определения, какие должности следует сохранить или перераспределить, и представить доклад Исполнительному совету в начале 1996 года;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету на двухгодичный период 1994-1995 годов в размере 58 439 000 долл. США;

6. утверждает представленную Директором-исполнителем бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 61 428 900 долл. США;

7. отмечает, что Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций проводят в настоящее время обзор характера и условий, на которых Программа развития Организации Объединенных Наций предоставляет централизованные административные услуги Управлению по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций, соглашается с точкой зрения, выраженной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 13 своего доклада (DP/1995/45), и поручает Директору-исполнителю представить в начале 1996 года доклад о заключенных соглашениях о предоставлении таких услуг в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

8. принимает к сведению модель финансового управления, разработанную Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций для расчета и контролирования своих бюджетов административных расходов, и просит Директора-исполнителя докладывать через Комитет по координации управления о любых значительных изменениях прогнозируемых поступлений;

9. постановляет рассмотреть вопрос о будущем направлении деятельности Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1996 года.

15 сентября 1995 года

VII. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

167. Администратор информировал Исполнительный совет о том, что финансовое положение ЮНИФЕМ улучшилось в результате принятия ранее одобренных Советом мер. В 1995 году у ЮНИФЕМ дефицита не будет. Единовременные увеличения взносов несколькими правительствами отражают возобновление доверия к Фонду. Значительный прогресс был достигнут в деле улучшения управления финансами, при этом введенные механизмы и процедуры контролируются одновременно Директором ЮНИФЕМ и Администратором. Меры были согласованы с помощником Администратора, Директором Административно-финансового бюро, с целью улучшения отчетности и обзоров финансового положения ЮНИФЕМ. Во исполнение пункта 13 решения 95/18 Исполнительного совета Администратор информировал членов Совета своим письмом от 26 июля 1995 года о принятых мерах, касающихся ответственности и отчетности соответствующих сотрудников. Об этих мерах будет информирован весь персонал ПРООН и ЮНИФЕМ.

168. Администратор подчеркнул свою приверженность улучшению отчетности и надзора, касающихся всех операций, ответственность за которые лежит на нем, и сообщил, что по его инициативе начато проведение глубокого обзора политики и практики ПРООН в отношении как

финансовой, так и управленческой отчетности персонала. Он также обеспечит, чтобы каждый в Организации уделял большее внимание значению отчетности. Всем органам ПРООН и управляемым ПРООН фондам будут разосланы строгие напоминания относительно важности поддержания на высшем уровне управленческих стандартов. Кроме того, в соответствии с положениями ПРООН, в случае ошибок в управлении, будут рассмотрены и определены ответственность и отчетность любого сотрудника, которого это касается, и к нему будут применены соответствующие санкции.

169. Администратор призвал также делегации снабдить ЮНИФЕМ необходимыми финансовыми средствами, которые позволили бы ему проводить свою работу, особенно после четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

170. Заместитель Директора ЮНИФЕМ представила доклад о деятельности Фонда и о сфере охвата внешней оценки ЮНИФЕМ (DP/1995/61). Она информировала Исполнительный совет, что ЮНИФЕМ начал подготовку докладов о поступлениях и расходах (как фактических, так и прогнозируемых), наличии ресурсов и неоплаченных счетов. Все бюджеты по проектам были переработаны, с тем чтобы они давали ясную картину предполагаемых расходов в 1995 году и в последующие годы. Общая сумма поступлений в 1995 году теперь оценивается в 17,4 млн. долл. США. Увеличение поступления общих ресурсов по сравнению с предыдущей сметой, составлявшей 11,6 млн. долл. США, вызвано в значительной части единовременным увеличением взносов правительств Индии, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии и Швейцарии, за что им была выражена благодарность.

171. Исполнительному совету был роздан документ для зала заседаний, содержащий пересмотренные положения о сфере охвата внешней оценки. Внесенные изменения дали повод для замечаний, высказанных Советом на неофициальной консультации, проведенной 28 августа. Оценка будет предусматривать полный обзор достижений, эффективности, результатов и устойчивости программ ЮНИФЕМ и внесение конкретных рекомендаций относительно будущих стратегий, программ, структур и оперативных инструментов Фонда. ЮНИФЕМ приветствовал программу оценки как дополнение к уже проводимой работе в области управления финансами. Результаты оценки, вместе с Платформой действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, дадут ценные руководящие принципы для формулирования в предстоящие месяцы программы Фонда. ЮНИФЕМ рассчитывает тесно сотрудничать с Советом при проведении оценки.

172. Многие делегации выразили поддержку успехам ЮНИФЕМ в деле финансового подъема и поблагодарили Администратора и заместителя Директора ЮНИФЕМ за их выступления. В частности они с удовлетворением встретили замечания Администратора, касающиеся отчетности персонала. Большинство выступающих выразили уверенность в том, что ЮНИФЕМ выполнит свой мандат и возьмет на себя новые обязанности, вытекающие из целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Несколько делегаций сообщили, что недавно были уплачены взносы в ЮНИФЕМ или что их правительства увеличат свои взносы в Фонд в ближайшем будущем.

173. Хотя была выражена общая поддержка предложенной сфере охвата внешней оценки, возник ряд вопросов. Они включали необходимость соблюдения принципа географического распределения и надлежащий высокий уровень квалификации членов группы по проведению оценки, а также необходимость того, чтобы оценка была конструктивной и дальновидной. Одна из делегаций предложила, чтобы оценка включала конкретное исследование по одной стране. Некоторые делегации подчеркнули важность того, чтобы Исполнительный совет в полной мере участвовал в выработке политических установок для оценки. Несколько делегаций сообщили, что их правительства пожелают внести свой вклад в проведение оценки.

174. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/32. Вопросы, касающиеся подотчетности и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

I.

Подотчетность и ответственность

Исполнительный совет

1. приветствует предпринятые усилия по улучшению финансового положения Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;
2. принимает к сведению заявления, сделанные на заседании Совета в ответ на полученную от Администратора информацию по вопросам ответственности и подотчетности, связанным с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и с Программой развития Организации Объединенных Наций;
3. просит Администратора представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о политике и практике Программы развития Организации Объединенных Наций в вопросах подотчетности персонала в регулировании и использовании программных и административных ресурсов, в том числе о дополнительных мерах, принимаемых в целях укрепления подотчетности и ответственности;
4. просит также Администратора включить предложения о представлении Совету надлежащих регулярных докладов о применении этих политики и практики;

II.

Независимая внешняя оценка

Исполнительный совет

1. постановляет, что внешняя оценка Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должна основываться на положениях о сфере охвата, содержащихся в приложении к настоящему решению, и что доклад независимого контролера должен быть представлен непосредственно Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1996 года;
2. постановляет, что Администратор, при необходимости в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, должен отобрать консультантов на конкурсной основе, постоянно информируя Совет о процессе отбора;
3. постановляет также, что Программа развития Организации Объединенных Наций должна учредить целевой фонд для финансирования проведения оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

4. настоятельно призывает всех членов Программы развития Организации Объединенных Наций внести взносы на покрытие расходов, связанных с проведением оценки, и с удовлетворением отмечает уже объявленные рядом государств-членов добровольные взносы.

15 сентября 1995 года

Приложение

ВНЕШНЯЯ ОЦЕНКА ЮНИФЕМ: СФЕРА ОХВАТА

1. В своем решении 95/10 от 7 апреля 1995 года Исполнительный совет призвал провести внешнюю оценку ЮНИФЕМ (решение 95/10). На неофициальном заседании, проведенном в ходе его ежегодной сессии 1995 года, был согласован проект положений о сфере охвата внешней оценки ЮНИФЕМ, и Совет просил представить дальнейшую информацию о внешней оценке на третьей очередной сессии в 1995 году. Во исполнение этой просьбы ниже приводится информация о предлагаемых масштабах оценки, методологии, составе группы по проведению оценки и графике.

А. Справочная информация

2. В пункте 9 приложения к резолюции 39/125 Генеральной Ассамблеи указывается, что "ресурсы Фонда должны использоваться главным образом в двух первоочередных областях: во-первых, для оказания стимулирующего воздействия в целях обеспечения надлежащего вовлечения женщин в основные мероприятия в области развития, по возможности на прединвестиционных этапах; во-вторых, для поддержки мероприятий нового и экспериментального характера по улучшению положения женщин в соответствии с национальными и региональными приоритетами". В рамках этого мандата деятельность ЮНИФЕМ нацелена на:

а) защиту интересов женщин и мобилизацию других учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, организаций по вопросам развития и правительств на решение этих проблем; и

б) поддержку новаторских мероприятий, в которых в полной мере участвовали бы женщины, и на поощрение основных учреждений – путем демонстрирования эффективности таких мероприятий – и их принятию и включению в свои программы в области развития.

3. В ходе своей второй очередной сессии 1995 года Исполнительный совет ПРООН и ЮНФПА был проинформирован о финансовом положении ЮНИФЕМ. В результате проведенных после этого прений Совет в своем решении 95/10 постановил рассмотреть вопрос о сфере охвата и средствах для финансирования внешней оценки ЮНИФЕМ. Ввиду первостепенного значения как внутренних, так и внешних ревизий финансового положения в рамках внешней оценки основное внимание предлагается уделять программам, отдаче и направлениям будущей деятельности Фонда. Таким образом, в рамках обзора будут охвачены инициативы в отношении программ и проектов; информационно-пропагандистская роль ЮНИФЕМ и результаты его деятельности; а также политика и системы в области управления. Кроме того, в рамках оценки, там, где это будет сочтено необходимым, будут также рассмотрены финансовые аспекты и вопросы, связанные с управлением и осуществлением программ. Кроме сотрудников штаб-квартиры консультациями будут охвачены сотрудники отделений на местах, а также основные партнеры и бенефициары.

В. Цели

4. С учетом соответствующих резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Исполнительным советом и Консультативным комитетом, в рамках оценки предлагается сделать следующее:

а) оценить и выявить общие достижения в ходе прошлой и нынешней деятельности, эффективность, результативность и устойчивость деятельности по программам в штаб-квартире и на местах во исполнение мандата Фонда;

б) провести оценку институционального потенциала и структуры Фонда с точки зрения использования ресурсов, осуществления программ, управления и контроля на уровнях штаб-квартиры и деятельности на местах;

с) провести оценку эффективности работы Фонда с его партнерами как на местах, так и в штаб-квартире;

д) разработать на основе результатов оценки, прошлого опыта и в свете глобальных стратегий действий, согласованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, конкретные рекомендации относительно будущих стратегий, программ, структур и оперативных инструментов ЮНИФЕМ в интересах эффективности, результативности развития, устойчивости деятельности и подотчетности.

С. Масштабы оценки

5. В рамках оценки основное внимание предлагается уделять аспектам и вопросам программирования. В свете недавних изменений в политике и системах управления и финансового контроля ЮНИФЕМ внимание должно быть также уделено адекватности этих изменений с точки зрения управления программами, их осуществления и контроля.

6. Таким образом, к числу рассматриваемых областей будут относиться: а) стратегии в отношении программ; б) осуществление программ и проектов; с) информационно-пропагандистская деятельность; и д) вопросы управления. По каждой из этих категорий будут рассмотрены следующие вопросы:

1. Стратегии в отношении программ

7. К числу ключевых вопросов в рамках оценки стратегий в отношении программ относятся следующие:

а) в какой степени стратегии ЮНИФЕМ способствуют осуществлению мандата Фонда и удовлетворению потребностей женщин в развивающихся странах и отвечают их интересам;

б) способности ЮНИФЕМ учитывать в своих стратегиях важнейшие проблемы, с которыми сталкиваются женщины;

с) соответствие между имеющимися у ЮНИФЕМ ресурсами (включая финансовые средства, технические и управленческие кадры) и масштабами его деятельности.

2. Осуществление программ

8. С учетом масштабов деятельности ЮНИФЕМ, в частности, в деле удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин и в расширении их возможностей к числу ключевых вопросов в рамках оценки хода осуществления программ относятся следующие:

а) качество разработки и осуществления программ и проектов, включая механизмы мониторинга и финансового контроля, возникающие затруднения и техническую поддержку;

б) масштабы и эффективность усилий ЮНИФЕМ в деле перехода от проектного к программному подходу;

в) в какой степени поддержка, оказываемая ЮНИФЕМ женским организациям, сетям и коалициям, укрепила возможности этих групп содействовать расширению возможностей женщин и развитию с учетом их потребностей;

г) в какой степени сотрудничество ЮНИФЕМ с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций укрепило их потенциал в области деятельности, направленной на расширение возможностей женщин;

д) возможности неправительственных организаций, осуществляющих программы ЮНИФЕМ, выполнять требования отчетности;

е) эффективность инициатив, нацеленных на интеграцию в основную деятельность вопросов, касающихся положения женщин, в частности тех вопросов, которые должны способствовать планированию в области развития с учетом гендерных факторов;

ж) устойчивость мероприятий ЮНИФЕМ в контексте затруднений и проблем, особенно сильно сказывающихся на положении женщин в развивающихся странах и женщин, проживающих в условиях нищеты и в различных культурных средах;

з) наличие технического и секторального опыта в деле разработки и осуществления программ.

3. Информационно-пропагандистская деятельность

9. С учетом мандата ЮНИФЕМ, предусматривающего пропаганду участия женщин в процессе развития на глобальном, региональном и национальном уровнях, к числу ключевых вопросов в рамках оценки относятся следующие:

а) в какой степени ЮНИФЕМ сумел использовать свой опыт для пропаганды в учреждениях системы Организации Объединенных Наций и организациях, занимающихся вопросами развития, а также на международных конференциях идеи более полной интеграции в их деятельность гендерной проблематики;

б) эффективность посреднических функций ЮНИФЕМ в оказании женским группам помощи в воздействии на выработку национальной политики и программ;

в) каталитическая роль информационно-пропагандистской деятельности в решении женских и гендерных вопросов с учетом ограниченного объема ресурсов и нехватки времени;

d) адекватность используемых средств информационно-пропагандистской деятельности, включая роль документации и распространения опыта сотрудничества с женщинами.

4. Управление, финансы и администрация

10. К числу ключевых вопросов в рамках оценки вопросов управления, финансов и администрации относятся следующие:

a) эффективность процедур и соответствие квалификации и подготовки персонала в вопросах представления отчетности, контроля, финансовых и административных систем задаче управления программами;

b) организационная структура ЮНИФЕМ с точки зрения наличия четкой и прямой системы подчиненности, ответственности, передачи информации и подотчетности сотрудников.

D. Методология

11. Оценку ЮНИФЕМ предлагается провести в три этапа. На первом этапе основное внимание будет уделяться анализу ключевых документов и предварительным совещаниям, а на втором этапе – поездкам на места и собеседованиям. В рамках третьего этапа предусматривается проведение заключительного раунда собеседований с сотрудниками штаб-квартиры и завершение подготовки доклада по результатам оценки. При необходимости руководитель группы будет консультироваться с членами Исполнительного совета ПРООН и ЮНФПА.

Этап 1: Нью-Йорк

12. Первый этап будет включать следующие мероприятия:

a) Предварительные совещания. Инструктаж по организационным вопросам ЮНИФЕМ, включая исторический обзор, мандат и миссию; обзор оперативных вопросов, включая вопросы управления и административного руководства; системы разработки программ и управления ими. В этих совещаниях примут участие ключевые сотрудники старшего руководящего звена ПРООН;

b) Обзор документов. Рассмотрение ключевых документов, включая документы, касающиеся вопросов политики, программ и проектов, обзор программных и проектных мероприятий по регионам, документы, касающиеся управления, администрации, контроля и квалификации персонала, основные тематические оценки и издания, в которых освещается опыт ЮНИФЕМ в деле сотрудничества с женщинами, Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и любые другие соответствующие документы;

c) Определение выборки. Критерии выборки, которые необходимо разработать после обзора документов; страны/проекты, которые необходимо посетить, в том числе ключевые сотрудники, с которыми необходимо провести собеседования, и вопросники, которые необходимо направить в те точки, которые нельзя посетить; выборка программ, представляющих весь спектр основных секторов, в которых осуществляет свою деятельность ЮНИФЕМ, в том числе информационно-пропагандистская деятельность; выборка управленческой деятельности, включая политику и системы;

d) Собеседования. Начальный раунд собеседований с отдельными сотрудниками, занимающими должности разных уровней в Организации, как в индивидуальном порядке, так и по группам.

Этап 2: Отделения на местах

13. Второй этап будет включать следующие мероприятия:

а) Поездки на места, в страны, которые будут определены на первом этапе. Посещение фактических мест осуществления проектов для встречи с участниками, а также с сотрудниками учреждений-исполнителей. Выборочные интервью, в том числе с консультантами ЮНИФЕМ, персоналом сотрудничающих учреждений, включая ПРООН, другие учреждения Организации Объединенных Наций и национальные министерства, неправительственные организации и двусторонние программы;

б) Подготовка доклада и проверка приводимых в нем фактов.

Этап 3: Нью-Йорк

14. Третий этап будет включать следующие мероприятия:

а) Собеседования с сотрудниками ЮНИФЕМ и ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и любых других учреждений в Нью-Йорке;

б) Завершение подготовки и представление доклада непосредственно Исполнительному совету.

Е. Содержание доклада

15. При подготовке доклада группа по проведению оценки должна руководствоваться целями, указанными в пункте 4 настоящего положения о сфере охвата. Доклад должен содержать оценку достижений и деятельности ЮНИФЕМ, а также конкретные рекомендации оперативного характера, с тем чтобы дать возможность Исполнительному совету принять в рамках своего мандата дальнейшие решения относительно необходимых изменений в стратегиях, программах, структуре, оперативных инструментах и/или финансовых системах ЮНИФЕМ.

Ф. Состав группы по проведению оценки

16. Группа по проведению оценки должна быть хорошо знакома с вопросами, касающимися положения женщин, в том числе с вопросами экономики развития и расширения экономических и политических прав и возможностей женщин. Группа должна быть хорошо знакома с учреждениями, занимающимися вопросами развития, в том числе с их управленческими и финансовыми аспектами, и обладать знаниями о системе Организации Объединенных Наций. Группа должна также обладать квалификацией в областях методологии оценки и организационного развития. Было бы весьма желательно, чтобы группа по проведению оценки состояла из представителей стран-доноров и стран-получателей. Важное значение будет иметь наличие женщин в составе группы.

Г. График

17. Для того чтобы ЮНИФЕМ мог действовать в соответствии с важнейшими рекомендациями, выработанными на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведение внешней оценки предлагается начать как можно раньше и не позднее 15 ноября 1995 года. К этому времени можно будет завершить подготовительную работу и разработать процесс управления ходом

оценки. С учетом времени, необходимого для проведения оценки, предполагается, что заключительный доклад по вопросам внешней оценки будет представлен к концу февраля 1996 года.

18. Ввиду сроков проведения проверки консультанты будут иметь доступ ко всем основным документам, выработанным на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, с тем чтобы постоянно учитывать их в ходе всей оценки и особенно при подготовке рекомендаций относительно будущей деятельности ЮНИФЕМ.

19. Предлагается следующий график осуществления намеченных мероприятий:

Нью-Йорк:

Этап 1:	Инструктаж, обзор документов	2 недели
	Собеседования с ключевыми сотрудниками	1 неделя

Отделения
на местах:

Этап 2:	Собеседования с бенефициарами и партнерами и с консультантами по осуществлению региональных программ ЮНИФЕМ	6 недель
---------	---	----------

Нью-Йорк:

Этап 3:	Остающиеся собеседования с сотрудниками и завершение подготовки доклада	2 недели
---------	--	----------

СЕГМЕНТ ЮНФПА

175. В соответствии с просьбой Исполнительного совета Директор-исполнитель ЮНФПА передал Совету последнюю краткую справку о важных событиях, происшедших после того, как Совет собирался в последний раз в июне 1995 года. В их число, среди прочего, входили:

а) Всемирное совещание персонала на местах и штаб-квартиры ЮНФПА, которое состоялось в Рае, Нью-Йорк, сразу же после ежегодной сессии Исполнительного совета, с целью обсуждения будущих направлений и приоритетов программы ЮНФПА в свете недавних дискуссий и решений Исполнительного совета; б) работа Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий МКНР, которая собралась во второй раз 25 июля для обзора прогресса в осуществлении дальнейших действий после Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР); в) итоги недавней сессии Экономического и Социального Совета, самым важным из которых для ЮНФПА было одобрение Советом рекомендации, содержащейся в решении 95/20 Исполнительного совета о переименовании страновых директоров-резидентов ЮНФПА в представителей ЮНФПА, и рекомендация Совета Генеральной Ассамблеи одобрить это переименование; и г) успех, достигнутый в переговорах на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в частности, в отношении формулировок и соглашений, к которым пришла МКНР в Каире.

VIII. ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

176. Для обсуждения пункта 8 повестки дня Исполнительному совету был представлен годовой финансовый обзор за 1994 год (DP/1995/41); двухгодичная бюджетная смета по административному обслуживанию и поддержке программ на двухгодичный период 1966–1967 годов (DP/1995/42); и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/43).

177. Директор–исполнитель представила эти три документа, сославшись на свое письменное заявление по пункту 8 повестки дня, распространенное 12 сентября. Прежде чем приступить к изложению вопроса о проекте бюджета административного обслуживания и поддержки программ (АОПП), Директор–исполнитель кратко обрисовала финансовое положение ЮНФПА и перспективы поступления средств. Она указала, что 1994 год был весьма успешным: поступления в счет регулярных ресурсов ЮНФПА составили 265,3 млн. долл. США, то есть увеличились почти на 46 млн. долл. США, или на 21 процент, против поступлений в размере 219,6 млн. долл. США в 1993 году. Программные расходы увеличились на 45 процентов, с 158 млн. долл. США в 1993 году до 229 млн. долл. США в 1994 году, а расходы за счет многосторонних и двусторонних фондов увеличились на 16 процентов, с 9,3 млн. долл. США до 10,8 млн. долл. США. Однако, независимо от этих увеличений, значительных по сравнению с 1993 годом, чистые расходы Фонда на АОПП в размере 45 млн. долл. США остались примерно на том же уровне, что и расходы в 1993 году. Такой уровень расходов на АОПП объясняется предпринятыми в ходе нынешнего двухлетнего периода шагами с целью удержания административных расходов на минимальном уровне, а также девальвацией валют в странах, в которых ЮНФПА осуществляет значительные операции. В результате ЮНФПА надеется добиться экономии в 10 млн. долл. США, или около 10 процентов средств, ассигнованных на 1994–1995 годы. Директор–исполнитель объясняет увеличение объема выполнения программы конкретными мерами в области управления, включающими дальнейшую децентрализацию, целенаправленность процедур программирования, пересмотр руководящих принципов в отношении, среди прочего, неправительственных организаций, и введение более реалистичного подхода к планированию программ.

178. Что касается проекта бюджета на АОПП на 1996–1997 годы, Директор–исполнитель подчеркнула обязательства Фонда в отношении, в частности, повышения результативности работы своих отделений в странах, в основном благодаря перестановкам и переподготовке существующего персонала, с целью успешного осуществления Программы действий, принятой МКНР. Она подчеркнула, что проект двухгодичного бюджета на АОПП предусмотрен в размере 127,4 млн. долл. США (нетто), что представляет увеличение на 13 процентов по сравнению с ассигнованиями на 1994–1995 годы, составлявшими 113 млн. долл. США. Она отметила, что прогнозируемые поступления в размере 702 млн. долл. США, включающие 30 млн. долл. США в рамках двустороннего–многостороннего финансирования, отражают предварительные наброски основных государств–доноров, указывающие на возобновление энтузиазма в отношении финансирования мероприятий в области народонаселения, что является одним из результатов МКНР.

179. Директор–исполнитель ответила на высказанную ККАБВ озабоченность по поводу размеров проекта бюджета штаб–квартиры. В этой связи она указала, что примерно 80 процентов предлагаемого увеличения бюджета АОПП будут использованы на укрепление отделений в странах и на создание новых отделений в Албании, Румынии и Узбекистане. Проект бюджета включает средства на создание 74 дополнительных должностей, с тем чтобы обеспечить отделения в странах необходимым минимумом специалистов в области контроля программ и финансовой отчетности. Она указала, что проект бюджета не предусматривает реального увеличения бюджета штаб–квартиры, а соотношение между численностью персонала в штаб–квартире и на местах

составит 1:3, что говорит о том значении, которое ЮНФПА придает своей деятельности на страновом уровне.

180. Говоря о проекте бюджета профессиональной подготовки в сумме 2,5 млн. долл. США, Директор-исполнитель подчеркнула, что 2 млн. долл. США ассигнуются отделениям ЮНФПА в странах для активизации усилий по децентрализации путем дальнейшей передачи полномочий в отношении принятия решений отделениям в странах; по выработке у персонала навыков, необходимых для содействия ускорению национального исполнения проектов; и по переориентации штатных функций существующего персонала в основных областях программы ЮНФПА. Она также ответила на высказанную ККАБВ озабоченность в отношении предусматриваемых в бюджете средств на консультации. Она заявила, что предлагаемая помощь опытных специалистов необходима для пересмотра и переориентации административных, оперативных и финансовых процедур Фонда, особенно в том, что касается эффективного применения кадрового, закупочного и финансового модулей Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), системы, которая в настоящее время создается совместными усилиями Организации Объединенных Наций и ПРООН.

181. В заключение Директор-исполнитель привлекла внимание к соотношению между административными расходами и расходами по программам. Она заявила, что доля административных расходов в проекте бюджета на 1996-1997 годы составляет 4,4 процента от поступлений, что является значительным сокращением по сравнению с 6,1 процента в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. Она отметила, что доля административных расходов в бюджете АОПП в целом уменьшится с 28,5 процента в 1992-1993 годах до 24 процентов в 1996-1997 годах и, кроме того, что доля расходов на АОПП уменьшится с 21,3 процента в 1992-1993 годах до 18,1 процента в 1996-1997 годах.

Краткое резюме обсуждения

182. Многие делегации поздравили Директора-исполнителя в связи с качеством и характером финансовых и бюджетных документов. Они также выразили благодарность Директору-исполнителю за ясность ее вступительного заявления, в котором она представила документы, и выразили удовлетворение в связи с той основой для осуществления целей, принятых МКНР, которую создает проект бюджета. Многим делегациям понравилось, что проект бюджета нацелен на дальнейшее укрепление отделений ЮНФПА в странах.

183. Что касается годового финансового обзора (DP/1995/41), то многие делегации приветствовали увеличение расходов по программам в 1994 году, сравнительно низкий уровень расходов на АОПП, связанное с этим сокращение объема средств, перенесенных на 1995 год, и продолжающееся увеличение вкладов стран в осуществление проектов. Делегации выразили надежду, что эти тенденции сохранятся в предстоящие годы. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что хотя поступления в ЮНФПА в 1994 году увеличились, число доноров уменьшилось. Другие приветствовали сокращение в 1994 году доли расходов на АОПП по отношению к поступлениям и просили ЮНФПА приложить усилия, с тем чтобы обеспечить сохранение этой тенденции и в следующем двухгодичном периоде.

184. Некоторые делегации подчеркнули необходимость ускорить процесс согласования методологии и представления бюджетов ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА. Отмечалось, что стандартное представление бюджетов будет способствовать быстрому и эффективному обзору бюджетов как ПРООН, так и ЮНФПА. Некоторые делегации высказались за необходимость принять решение о конкретном предельном сроке для согласования представления бюджетов.

185. Некоторые делегации выразили также озабоченность по поводу прогнозируемых поступлений, лежащих в основе проекта бюджета, в частности, предположений о том, что годовой взнос одного основного донора в течение следующего двухгодичного периода будет составлять 55 млн. долл. США, а также по поводу предложения об увеличении остальных взносов на 8 процентов. Другие высказали ту же озабоченность, что и ККАБВ, относительно того, что ЮНФПА может создать административную инфраструктуру, поддерживать которую может оказаться затруднительным, если поступления в будущие годы не достигнут прогнозируемого уровня.

186. Ряд делегаций поставили под вопрос методику сравнения бюджетных расходов на АОПП с поступлениями. Они поддержали рекомендации ККАБВ о том, что бюджет на АОПП должен представляться в сравнении с планируемыми расходами. Один представитель предложил также, чтобы нынешняя политика сохранения относительно высокого уровня оперативного резерва была пересмотрена с целью высвобождения ресурсов на расходы по программам.

187. Несколько делегаций поставили под вопрос высокий уровень бюджетных ассигнований для штаб-квартиры и просили разъяснить, нет ли возможностей для дальнейшего сокращения расходов штаб-квартиры и дополнительной передачи на места персонала штаб-квартиры. Некоторые делегации также просили разъяснений в отношении предлагаемого распределения ассигнований по регионам, в частности в том, что касается Африки, указав при этом, что ассигнования для отдельных стран должны основываться на потребностях этих стран.

188. Касаясь деталей проекта бюджета, многие делегации приветствовали предлагаемый бюджет расходов на профессиональную подготовку. Некоторые подчеркнули необходимость охвата аудиторской проверкой, в частности, стран пользующихся полным правом утверждения проектов. Другие делегации просили разъяснений в отношении введения для страновых директоров должностей уровня Д-1, а также в отношении критериев для открытия новых отделений, в том числе в Европе и Средней Азии. Другие поддержали предложение о повышении категории должностей в штаб-квартире и дополнительном персонале на местах. Было также предложено, чтобы Фонд изучил все возможности перевода персонала штаб-квартиры в отделения в странах и пересмотрел запросы о дополнительном персонале на местах.

189. Некоторые делегации подчеркнули значение программы публикаций, особенно для усиления информационно-пропагандистской роли Фонда. Было также предложено, чтобы обзор программы публикаций был представлен Исполнительному совету на одной из будущих сессий.

190. В связи с предложением о создании отдельного Исполнительного совета ЮНФПА, несколько делегаций указали, что экономия, которую дает совместный обзор ЮНФПА и ПРООН, перевесит расходы на создание такого Совета. Другие делегации выступили в поддержку создания отдельного Исполнительного совета ЮНФПА.

191. В отношении рекомендации ККАБВ о том, что расходы на технические вспомогательные услуги (ТВУ) должны быть включены в бюджетный документ, касающийся АОПП, кое-кто указал, что поскольку группы страновой поддержки занимаются исключительно осуществлением проектов, они не должны быть частью бюджета АОПП.

Ответ Администрации

192. Что касается высказанной озабоченности по поводу прогнозируемых поступлений, лежащих в основе проекта бюджета, Директор-исполнитель указала, что в прошлом темпы роста поступлений составляли около 8 процентов. Она упомянула, что обсуждение вопроса о взносах одного из основных доноров внушает оптимизм и что нынешняя администрация страны оказывает активную

поддержку работе ЮНФПА. Она также указала, что имеются позитивные признаки возможного поступления взносов от новых доноров, таких как Европейский Союз. Нынешние доноры, такие как Республика Корея и Испания, уже увеличили свои взносы, а оценка поступлений двусторонних/многосторонних ресурсов в размере 15 млн. долл. США в год является весьма заниженной. Фонд также устанавливает контакты с некоторыми бывшими арабскими донорами, чтобы побудить их возобновить свои взносы. Кроме того, Фонд ведет переговоры относительно финансирования проектов ЮНФПА с частным сектором и такими фондами, как Фонд Рокфеллера, Фонд Макартура и Фонд Форда. Эти события и недавние указания в отношении созыва конференции по объявлению взносов ясно показывают, что финансовые прогнозы Фонда, которые основываются на недавно утвержденном плане работы, в основе своей верны. Тем не менее она приняла к сведению выраженную озабоченность и заверила членов Исполнительного совета, что ЮНФПА обеспечит сохранение в бюджете объема бюджета расходов на АОПП на разумном уровне, как это успешно делала ЮНФПА в недавние годы.

193. В связи с просьбой о расширении охвата аудиторской проверкой Директор-исполнитель подчеркнула, что как надеется Фонд, в 1995 году будет проверена аудиторская проверка 56 отделений, а это существенное увеличение по сравнению с шестью отделениями, проверенными в 1993 году. Кроме того она подчеркнула, что высшая степень приоритета представляется проверке управленческой и финансовой деятельности, учитывая расширение децентрализации внутри Фонда.

194. Заместитель Директора-исполнителя (по политическим и административным вопросам) поблагодарил делегации за их позитивные замечания. Что касается вопросов, по поводу относительно низкого уровня расходов на АОПП в 1994 году, он указал, что такой уровень был достигнут благодаря отсрочке решений о найме; сокращению числа консультантов; ограниченному использованию сверхурочных работ и временных сотрудников; и сокращению прочих оперативных расходов. Директор-исполнитель добавила, что фактически рост бюджета штаб-квартиры за последние два двухгодичных периода был нулевым.

195. Заместитель Директора-исполнителя указал, что ЮНФПА обязался как можно скорее завершить процесс согласования бюджетов. Что касается критериев для создания новых отделений, то он объяснил, что решение по этому вопросу будет зависеть от приоритетности потребностей страны, уровня обязательств, принятых правительством, наличия местной инфраструктуры для осуществления программы, необходимой технической поддержки и долгосрочных потребностей в помощи. Отвечая на вопрос об уровне оперативного резерва, он отметил, что нынешнее требование поддерживать резерв на уровне 20 процентов поступлений было введено Советом управляющих.

196. В связи с вопросами о программе публикаций ЮНФПА, заместитель Директора-исполнителя указал, что некоторые публикации распространяются на языках, не являющихся рабочими языками Организации Объединенных Наций. Например, доклад "Состояние населения мира" был переведен примерно на 22 языка. Он также разъяснил, что ЮНФПА не проводит собственных научных-исследований, но использует результаты научно-исследовательской деятельности, проводимой другими органами, такими как Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций, и что Фонд концентрирует свою деятельность на областях, в которых он обладает сравнительным преимуществом.

197. В связи с просьбами многих делегаций представлять фактические расходы бюджета в сравнении с планируемыми расходами, а не в сравнении с поступлениями, как практикуется в настоящее время, Директор Отдела финансов, персонала и администрации (ОФПА) указала, что применяемая при представлении бюджета методология была рекомендована внешними ревизорами в

их докладе за двухгодичный период 1992–1993 годов. Кроме того, она разъяснила, что представление о расходах может оказаться искаженным, поскольку на соотношение могут оказать влияние перенос средств из другого периода или дефицит. Например, в 1993 году доля расходов на АОПП по отношению к общей сумме расходов достигала 22,6 процента, в то время как в 1994 году эта же доля составляла лишь 16,2 процента. Высокий процент является результатом общего недорасхода средств в 1993 году, тогда как сравнительно низкий процент в 1994 году является прямым следствием общего перерасхода средств в 1994 году.

198. Что касается высказанной озабоченности по поводу доли бюджета штаб-квартиры по отношению к общей сумме бюджета, Директор ОФПА подчеркнула, что, исторически, доля расходов штаб-квартиры в течение нескольких последних двухгодичных периодов сокращалась, с 63,7 процента в 1988 году до 51,8 процента в 1994 году. Кроме того, она указала, что в Нью-Йорке уровень оперативных расходов выше, чем в большинстве других мест расквартирования. Следовательно, лучшим мерилем относительного предпочтения, уделяемого штаб-квартире по сравнению с органами на местах, будет уровень штатов соответственно штаб-квартиры и на местах. Так, соотношение между численностью персонала штаб-квартиры и персонала на местах, предусмотренной проектом бюджета (1:3) ясно указывает, что предпочтение отдается органам на местах. В этой связи она сослалась на переданную членам Совета записку, показывающую тенденции в вопросах персонала с 1988 по 1997 годы, из которой явствует, что за этот 10-летний период произошло относительное снижение уровня численности персонала штаб-квартиры с 35,4 процента до 26,6 процента. Хотя ЮНФПА вполне сознает необходимость удерживать административные расходы, в частности в штаб-квартире, на минимальном уровне, Директор ОФПА указала, что сохранение необходимых возможностей для осуществления программы ЮНФПА, требуется определенная критическая масса численности персонала.

199. Что касается введения должностей уровня Д-1 для директоров в странах, Директор ОФПА заявила, что такие должности будут вводиться только в соответствии с решением 93/28 Исполнительного совета, в котором Совет четко указал критерии для должностей класса Д-1. В ответ на просьбу о разъяснении, она указала, что расходы, связанные с повышением класса шести должностей директоров в странах до уровня Д-1, составляют приблизительно 28 800 долл. США.

200. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/35. ЮНФПА: финансовые, бюджетные и административные вопросы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению двухгодичную бюджетную смету по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996–1997 годов (DP/1995/42), годовой обзор финансового положения на 1994 год (DP/1995/41) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/43), а также замечания по этим документам, высказанные Исполнительным советом;

2. отмечает, что предложения Директора-исполнителя, содержащиеся в документе DP/1995/42, направлены на поддержку приоритетных целей программ и направлений будущей деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в свете рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию, одобренных в решении 95/15, и плана работы на 1996–1999 годы, утвержденного в решении 95/16, и при этом подчеркивает необходимость продолжать уделять приоритетное внимание удовлетворению потребностей Африки;

3. принимает к сведению озабоченность, выраженную в пунктах 4-6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, относительно точности прогноза поступлений и в этой связи просит Директора-исполнителя постоянно держать этот вопрос в поле зрения;

4. просит Директора-исполнителя продолжать прилагать дальнейшие усилия для сведения к минимуму административных расходов, особенно в штаб-квартире, и:

а) доложить Совету на его первой очередной сессии 1996 года о возможных мерах по увеличению общей суммы сокращения расходов в штаб-квартире и в Женеве с 1,2 до 2,0 процента;

б) доложить Совету о шагах, предпринятых для сокращения административных расходов, в случае, если прогнозируемый объем поступлений не будет получен;

5. подчеркивает в этой связи, что, прежде чем вносить предложения о создании новых должностей в будущих двухгодичных периодах, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения должен предпринять все возможные усилия, чтобы адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам путем перераспределения существующих должностей, учитывая при этом значение стран, которые требуют первоочередного внимания;

6. просит Директора-исполнителя обеспечить представление Совету четкой информации о расходах на входящий в региональные группы поддержки страновых программ персонал Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения одновременно с представлением будущих бюджетов по статьям административного обслуживания и поддержки программ;

7. просит далее Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года доклад об эффективности его программы публикаций с учетом необходимости выпуска публикаций на ряде языков;

8. просит также Директора-исполнителя провести оценку мероприятий Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в области профессиональной подготовки и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не позднее 1997 года;

9. утверждает ассигнования в размере 137 346 000 долл. США брутто, выделяемые из указанных ниже ресурсов, для финансирования бюджетных расходов по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996-1997 годов с учетом замечаний, содержащихся в пунктах 3 и 4 выше, и соглашается с тем, что поступления по линии возмещения накладных расходов, которые рассчитывает получить Фонд, в размере около 9 000 000 долл. США и разные поступления от целевых фондов на вспомогательное обслуживание в размере 1 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 127 346 000 долл. США, как указано ниже:

Бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов

Программа

Административное руководство

Ассигнования

4 262 000

Услуги по административному обеспечению и в области информации и внешних сношений	36 287 000
Планирование, оценка и контроль по программам	29 382 400
Поддержка программ на местах	67 414 600
Всего валовых ассигнований	<hr/> 137 346 000
За вычетом предполагаемого возмещения расходов и поступлений	10 000 000
Всего чистых ассигнований	<hr/> <hr/> 127 346 000

10. уполномочивает Директора-исполнителя в ходе двухгодичного периода 1996-1997 годов осуществлять с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в разумных пределах перераспределение возмещаемых сумм между программами, указанными в пункте 9 выше;

11. утверждает:

- a) восстановление класса должности начальника Отдела арабских государств и Европы на уровне Д-2;
- b) реклассификацию должности младшего сотрудника по вопросам планирования Отдела по планированию и координации с уровня С-2 до уровня С-3;
- c) создание новых страновых отделений в Албании, Румынии и Узбекистане;
- d) создание шести должностей страновых директоров: по одной в Албании, Бенине, Румынии, Сальвадоре, Узбекистане и Южной Африке;
- e) учреждение двух должностей сотрудников по программам, набираемых на международной основе, уровня С-4: одной в Боливии и одной на Мадагаскаре;
- f) учреждение на страновом уровне 74 новых должностей сотрудников, набираемых на местной основе (включая 18 в новых отделениях в Албании, Румынии, Узбекистане и Южной Африке), в том числе 17 должностей национальных сотрудников по программам (9 в Африке; 3 в арабских государствах и Европе, включая 1 на Западном берегу и в секторе Газа; 4 в Азии и районе Тихого океана; и 1 в Латинской Америке и Карибском бассейне), и 57 должностей сотрудников категории общего обслуживания (34 в Африке, 9 в Азии и районе Тихого океана, 6 в Латинской Америке и Карибском бассейне и 8 в арабских государствах и Европе) при том понимании, что эти должности будут заполняться только в той мере, в какой поступления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения позволят покрывать связанные с ними расходы;
- g) повышение класса шести должностей страновых директоров до уровня Д-1 с учетом следующих критериев:
 - i) все должности уровня Д-1 будут находиться в странах, в которых либо осуществляется одна из 30 наиболее крупных страновых программ, либо существуют исключительные обстоятельства, оправдывающие назначение директора на должность уровня Д-1;

- ii) должны учитываться число сотрудников в отделении, степень национального исполнения, сложность программ в области народонаселения в конкретных странах и необходимость соблюдения пунктов 38 и 39 резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года;

12. постановляет, что в соответствии с проводимой политикой число страновых директоров уровня Д-1 не должно в будущем превышать 25 процентов от общего числа страновых директоров;

13. одобряет открытие странового отделения в Южной Африке.

15 сентября 1995 года

ix. ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА

201. Заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (по программе) представил доклад Директора-исполнителя о механизмах технических вспомогательных услуг (ТВУ) ЮНФПА (DP/1995/40). Он отметил, что механизмы ТВУ заменили вспомогательные расходы учреждений, а также систему региональных и межрегиональных консультантов, которые являлись частью межстрановой программы ЮНФПА. Он кратко изложил выводы независимой миссии по оценке эффективности механизмов ТВУ, проведенной в 1994 году в соответствии с требованием Совета управляющих, содержащимся в его решении 91/37. Он указал, что миссия по оценке пришла к выводу о том, что механизмы ТВУ значительно улучшили предоставление технического сотрудничества с развивающимися странами как с точки зрения качества, так и своевременности.

202. Следуя выводам миссии по оценке, заместитель Директора-исполнителя (по программе) указал, что ЮНФПА будет стремиться улучшить использование национального опыта и лучше определить роль специалистов по ТВУ в штаб-квартирах учреждений. Затем он разъяснил, что создание четвертой группы в центральной Африке приведет к изоляции нескольких стран от опыта более развитых стран в регионе; что еще слишком рано создавать вспомогательные группы по оказанию ТВУ; что переводить группу поддержки страновых программ (ГПС) из Сантьяго, Чили, в другое место в Центральной Америке неэффективно с точки зрения расходов; что ГПС и отделение странового директора для южно-тихоокеанского региона выполняют взаимодополняющие, но разные функции и поэтому их сливать вместе нельзя; и что еще слишком рано рассматривать вопрос о передаче должностей координаторов из региональных комиссий Организации Объединенных Наций и региональных отделений Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в группу консультантов ГПС. Он указал также, что ЮНФПА не согласен с рекомендацией ККАБВ о включении в бюджет административного обслуживания и поддержки программ расходов по персоналу ЮНФПА в отделениях ГПС, поскольку механизмы ТВУ в целом связаны с программой и должны быть достаточно гибкими, чтобы со временем изменяться, как в отношении подбора подходящего учреждения-исполнителя, так и в отношении обеспечения надлежащей технической компетенции.

203. Многие делегации приветствовали доклад Директора-исполнителя о механизмах, касающихся ТВУ и поблагодарили заместителя Директора-исполнителя (по программе) за четкое представление документа DP/1995/40. Несколько делегаций с удовлетворением приняли к сведению успешное осуществление механизмов ТВУ и выразили мнение, что эти механизмы являются улучшением по сравнению с прежней системой. Многие отметили также, что система ТВУ обеспечила

своевременное и эффективное предоставление услуг технической поддержки для осуществляемых по линии ЮНФПА программ. Ряд делегаций приветствовали усилия ЮНФПА, направленные на отражение в механизмах ТВУ новых программных областей, одобренных Исполнительным советом в его решении 95/15.

204. Многие делегации выразили удовлетворение в связи с междисциплинарным характером системы ТВУ, результатом чего явился комплексный подход к проблемам народонаселения. Некоторые делегации подчеркнули значение системы ТВУ для дальнейшего содействия созданию национального потенциала благодаря, среди прочего, более широкому использованию национальных специалистов и предоставлению технической поддержки на стратегических этапах осуществления страновых программ, проводимых по линии ЮНФПА. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) полностью согласен с замечаниями относительно создания национального потенциала. Он отметил, что национальные специалисты являются первым слоем технических услуг, которые надлежит предоставлять в контексте системы ТВУ, и поэтому Фонд дал указания своим страновым директорам использовать национальных экспертов, там где таковые имеются. В случаях, когда национальных экспертов нет, страновой директор может воспользоваться консультативными услугами, предоставляемыми ГПС. Он также отметил, что конкретные указания относительно создания национального потенциала будут дополнительно разосланы в пересмотренной подборке руководящих принципов, касающихся ТВУ.

205. Ряд делегаций высказались в поддержку предложения ЮНФПА не менять существующую структуру ГПС ради осуществления идеи создания вспомогательных групп, поскольку это противоречило бы междисциплинарному характеру механизмов. Некоторые делегации согласились с ЮНФПА в том, что касается сохранения схемы, включающей три группы в африканском регионе и укрепления ГПС в регионе, с целью удовлетворения будущих запросов. Один представитель предложил создать подгруппы в существующих в африканском регионе трех ГПС. Другой поддержал предложение ЮНФПА об оставлении ГПС для Латинской Америки и Карибского бассейна в нынешнем пункте базирования; третий представитель поинтересовался, является ли нынешнее место расположения ГПС самым подходящим. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) с удовлетворением отметил широкую поддержку членами Исполнительного совета предложения о сохранении существующей схемы ГПС. По вопросу о подгруппах внутри существующих групп, он разъяснил, что осуществление этой идеи неблагоприятно сказалось бы на междисциплинарном характере групп. По вопросу о местах базирования ГПС он информировал Совет, что в результате прежнего обсуждения этого вопроса Советом управляющих, было решено, что ГПС должны быть размещены поблизости от региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Он сказал, что после четырех лет осуществления все стороны, участвующие в системе ТВУ, полностью удовлетворены нынешним размещением групп.

206. Широкую поддержку среди членов Исполнительного совета встретило предложение ЮНФПА об увеличении общего числа консультантов ГПС с 122 до 128, и их распределение следующим образом: 3 дополнительных консультанта в регионе Африки; 1 дополнительный консультант в регионе арабских государств и стран Европы; и 3 дополнительных консультанта в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Некоторые делегации интересовались, достаточно ли предлагаемое укрепление ГПС в регионе Африки для удовлетворения будущих запросов. Один представитель отметил особую потребность Африки в специалистах, обладающих опытом в областях репродуктивного здоровья, оперативных исследований и материально-технической поддержки. Другие просили предоставить информацию о критериях, применяемых для определения предлагаемого состава системы ТВУ. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) разъяснил, что после изучения выводов и рекомендаций миссии по оценке ЮНФПА и учреждений, являющихся ее партнерами, Фонд направил своим отделениям на местах просьбу представить информацию о будущих нуждах и потребностях в технических услугах. Исходя из

ответов с мест и с учетом имеющихся статистических данных о рабочей нагрузке консультантов, штаб-квартира ЮНФПА, директора ГПС и учреждения-партнеры обсудили и согласовали состав групп и должностей в штаб-квартирах учреждений, занимающихся ТВУ. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) согласился с тем, что трех дополнительных должностей для Африки может оказаться недостаточно для укрепления имеющихся там групп. Он указал, что будет поощряться более значительная опора на национальных специалистов и, в случае если это окажется недостаточным, отделения ЮНФПА в странах могут прибегнуть к получению технической консультации от других ГПС, штаб-квартир учреждений, занимающихся ТВУ, или от консультантов.

207. В то время как одна делегация одобрила предложение ЮНФПА о сохранении количества должностей специалистов по ТВУ в штаб-квартирах учреждений, некоторые другие, цитируя утверждения доклада об оценке относительно того, что в работе специалистов по ТВУ и координаторов не использовались все их возможности, просили дополнительную информацию по поводу, того почему ЮНФПА не предлагает передать некоторые из этих должностей в ГПС. Несколько делегаций спросили существуют ли другие возможности, которыми можно было бы воспользоваться для развития сотрудничества между ЮНФПА и учреждениями-партнерами. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) объяснил, что сохранение должностей в штаб-квартирах учреждений, региональных комиссиях Организации Объединенных Наций и региональных отделениях ВОЗ необходимо с целью оказания помощи этим учреждениям в деле включения в их соответствующие мандаты Программы действий МКНР и проблем народонаселения и предоставления технической поддержки ГПС. Однако, он указал, что их функционирование должно быть улучшено, и отметил, что ЮНФПА будет очень тщательно следить за качеством работы специалистов по ТВУ и доложит Исполнительному совету через два года о прогрессе в деле применения этих механизмов.

208. Несколько делегаций подчеркнули необходимость улучшения связи внутри системы ТВУ, в частности между штаб-квартирами учреждений, занимающихся ТВУ и ГПС. Одна делегация одобрила предложение ЮНФПА о том, чтобы консультанты ГПС шире использовали электронные средства коммуникации для связи с отделениями ЮНФПА на местах, с тем чтобы оставить больше времени для выполнения задач, не требующих выезда. Другая делегация подчеркнула, что важно продолжать усилия, направленные на улучшение контактов между отделениями ЮНФПА на местах, ГПС и другими донорами на страновом уровне. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) полностью поддержал высказанные замечания и информировал делегации о том, что сотрудничество между отделениями на местах, ГПС и другими донорами в некоторых странах фактически уже осуществляется.

209. Некоторые делегации высказали озабоченность относительно того, каким образом ЮНФПА обеспечит предоставление высококачественных услуг специалистов по ТВУ и консультантов ГПС, в частности включение ими в свою работу Программы действий МКНР. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) указал, что ЮНФПА, вместе с учреждениями-партнерами, начал процесс оценки эффективности работников, занимающихся ТВУ. Будут также проводиться мероприятия по профессиональной подготовке и переподготовке специалистов по ТВУ и консультантов ГПС в трех новых основных программных областях в форме практикумов и семинаров.

210. Несколько членов Исполнительного совета сослались на рекомендацию ККАБВ, содержащуюся в документе DP/1995/43, о включении персонала ЮНФПА, работающего в отделениях ГПС, в бюджет АОПП, с тем чтобы добиться большей степени транспарентности в отчетности о расходах по программам и административных расходах, связанных с этими должностями. Хотя делегации высказали потребность в большей степени транспарентности, они в

общем не выразили желания включать вышеупомянутые должности в бюджет АОПП. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) вновь заявил о необходимости сохранять гибкость при распределении некоторых должностей ТВУ, ныне относящихся к ЮНФПА. В этой связи он упомянул, что некоторые из этих должностей сотрудников по вопросам положения женщин, народонаселения и развития в ближайшем будущем могут быть переданы ЮНИФЕМ.

211. Одна делегация пожелала узнать, касается ли пункт 9 доклада только англоговорящих островов Карибского бассейна, как указано в тексте. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) отметил, что в текст вкралось неумышленное упущение, выпала фраза, в которой в составе группы Карибских стран, получающих техническую поддержку от ГПС для Латинской Америки и Карибского бассейна, должны были конкретно упоминаться также франкоговорящие и испаноговорящие страны Карибского бассейна.

212. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/34. ЮНФПА: механизмы технических вспомогательных услуг

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя, содержащийся в документе DP/1995/40;
2. принимает также к сведению содержащиеся в нем предложения и с удовлетворением отмечает план Директора-исполнителя по укреплению механизмов технических вспомогательных услуг (ТВУ), и в частности групп поддержки страновых программ;
3. просит Директора-исполнителя увеличить вклад механизмов ТВУ в создание национального потенциала;
4. отмечает также с озабоченностью значительную рабочую нагрузку, лежащую на некоторых сотрудниках групп поддержки страновых программ, и просит Директора-исполнителя тщательно следить за адекватностью предлагаемых процедур, особенно применительно к Африке, и продолжить рассмотрение вопроса о возможной необходимости передачи должностей специалистов по ТВУ в группы по поддержке страновых программ;
5. подчеркивает необходимость обеспечить такое положение, при котором группы поддержки страновых программ располагали бы персоналом, обладающим квалификацией и опытом, необходимыми для оказания эффективного содействия национальным усилиям по достижению тех целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, ответственность за которые возложена на Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, особенно касающихся репродуктивного здоровья;
6. просит Директора-исполнителя ежегодно, начиная с третьей очередной сессии 1997 года, докладывать Исполнительному совету о внедрении механизмов технических вспомогательных услуг и контроле за ними;
7. просит далее Директора-исполнителя включить в свой доклад Исполнительному совету в 1997 году:
 - а) подробную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении механизмов технических вспомогательных услуг в связи с предложенным преобразованием должностей

координаторов в Организации Объединенных Наций, ее региональных комиссиях и в региональных отделениях Всемирной организации здравоохранения в должности специалистов, как указано в пункте 60 документа DP/1995/40;

б) оценку целесообразности создания должностей специалистов и эффективности этой меры, а также подробную информацию о мерах, принятых для укрепления сотрудничества в совместной работе между специалистами ТВУ и группами поддержки страновых программ и усиления информационно-пропагандистских функций специалистов ТВУ;

8. уполномочивает Директора-исполнителя выделить сумму в 107 млн. долл. США на четырехлетний период 1996-1999 годов для осуществления механизмов ТВУ.

15 сентября 1995 года

х. ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ

213. Заместитель Директора-исполнителя (технические службы) представил доклад о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (DP/1995/62). Он отметил, что предложение о дальнейшем осуществлении этой Глобальной инициативы, как это предусмотрено в решении 95/21, было включено в межстрановую программу Фонда на 1996-1997 годы, содержащуюся в документе DP/1995/44. Поэтому он уделил основное внимание части В документа DP/1995/62, в которой рассматриваются формы и процедуры для создания глобальной сети распределения контрацептивных средств. Такая сеть позволила бы ЮНФПА оперативно удовлетворять потребности в контрацептивах стран-получателей, сокращая промежуток времени от момента обращения с просьбой о контрацептивах до доставки. Это необходимо там, где при осуществлении программ развивающихся стран обнаруживается нехватка контрацептивов. В таких случаях оперативное реагирование необходимо для избежания серьезных срывов в поставках контрацептивных средств. Такая сеть обеспечила бы снабжение контрацептивными средствами по наиболее низким ценам и надлежащего качества. Заместитель Директора-исполнителя предложил Исполнительному совету санкционировать учреждение возобновляемого фонда с первоначальным выделением ему средств в сумме 5 млн. долл. США и назначение двух дополнительных штатных сотрудников для обеспечения функционирования и управления сетью.

214. Несколько делегаций поддержали это предложение. Одни из делегатов отметил, что это предложение согласуется с Программой действий МКНР и направлено на решение жизненно важных вопросов создания национального потенциала по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах. В другом выступлении отмечалось, что производство, закупки и распределение контрацептивных средств на местах играют центральную роль в реализации концепции реализации программ национальными силами. Представитель еще одной делегации рекомендовал взимать в разумном размере сбор за пользование возобновляемым фондом, чтобы гарантировать устойчивость глобальной сети.

215. Некоторые делегации стремились внести ясность в конкретные проблемы. Две делегации выразили озабоченность тем, что при управлении Глобальной сетью со стороны ЮНФПА репродуктивное здоровье, возможно, отойдет на второй план в основной деятельности Фонда; представитель одной из делегаций в связи с этим напомунал ЮНФПА, что основная сфера

деятельности Фонда, в свете итогов Каирской конференции, не должна ограничиваться исключительно вопросами планирования семьи, она должна быть сбалансирована между услугами в области репродуктивного здоровья, просветительской работой и консультированием; представители двух других делегаций поставили вопрос о том, почему руководство этой сетью должно осуществляться ЮНФПА, а не ЮНИСЕФ или Группой межучрежденческих служб снабжения (ГМСС) или каким-либо другим учреждением Организации Объединенных Наций, имеющим опыт в области закупок и распределения предметов потребления и оборудования. Поэтому они стремились получить более полную информацию относительно сравнительных преимуществ ЮНФПА в этой области. Один из делегатов выразил мнение, что персонал, требуемый для управления этой сетью, должен набираться исходя из существующих уровней штатных должностей, другой считал, что было бы слишком оптимистичным полагать, что два штатных сотрудника смогут должным образом обеспечивать функционирование такой сети; два других делегата хотели бы узнать, каким образом эта сеть будет содействовать созданию национального потенциала.

216. Заместитель Директора-исполнителя (технические службы) проинформировал членов делегаций о том, что ЮНФПА является крупнейшим в мире закупщиком контрацептивных средств и в 1994 году он закупил контрацептивов примерно на 80 млн. долл. США. Он отметил, что ни одно другое учреждение Организации Объединенных Наций (за исключением ВОЗ - в незначительном масштабе) не занимается закупками контрацептивов. ЮНФПА осуществлял закупки контрацептивов по заказам Всемирного банка, ПРООН и других двусторонних учреждений. Это приносит хорошие результаты, поскольку Фонд может использовать преимущества экономии, получаемой за счет крупномасштабных закупок, обеспечивая самые низкие розничные цены на контрацептивы и гарантируя качество, соответствующее стандартам ВОЗ. ЮНФПА также тесно сотрудничает с ГМСС и ЮНИСЕФ в деле закупок потребительских товаров и оборудования, однако эти учреждения не занимаются снабжением контрацептивами. В этой связи заместитель Директора-исполнителя подчеркнул, что все контрацептивные средства поставляются по запросам правительств. Он особо отметил, что ЮНФПА полностью осознает необходимость создания национального потенциала в области производства, закупок и распределения контрацептивов. Фактически сравнительным преимуществом ЮНФПА является то, что он может объединить вместе снабжение, материально-техническое обеспечение и - там, где это целесообразно - производство контрацептивов. Фонд также оказывает странам помощь в виде предоставления информации и обучение в области закупок контрацептивов и соответствующего материально-технического обеспечения. Он отметил, что ЮНФПА не намеревается создавать складские помещения, а предпочитает, по договоренности с изготовителями организовывать хранение изделий на их складах. Он заверил Исполнительный совет, что работа ЮНФПА по снабжению контрацептивами через глобальную сеть, несмотря на неотложную потребность в такой сети, не будет осуществляться в ущерб другим областям деятельности Фонда. Он отметил, что два сотрудника, назначенных на работу в этой сети, дополнят персонал Группы снабжения ЮНФПА и Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении, таким образом используя потенциал, уже созданный в ЮНФПА.

217. После принятия решения 95/36 одна из делегаций выразила разочарование по поводу того, что Исполнительный совет не смог прийти к решению о создании глобальной сети, несмотря даже на то, что такое предложение получило значительную поддержку среди числа делегаций. Другой представитель подчеркнул в этой связи, что, хотя его делегация в принципе согласна с предложением о создании глобальной программы по контрацептивным средствам, она хотела бы получить возможность ознакомиться с обстоятельным докладом о предлагаемой глобальной программе, в особенности в том, что касается преимуществ ЮНФПА в сравнении с другими механизмами снабжения в рамках системы Организации Объединенных Наций, прежде чем она придет к окончательному решению по этому вопросу.

218. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/36. ЮНФПА: глобальная программа по контрацептивным средствам

Исполнительный совет

1. ссылается на пункт 7.25 Программы действий МКНР и на решение 95/21 Исполнительного совета, содержащее просьбу представить предложение о продолжении осуществления Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении;

2. принимает к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1995/62, озаглавленный "Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы", а также замечания делегаций;

3. подчеркивает, что мероприятия по закупке контрацептивов и материально-техническому обеспечению, проводимые в рамках Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, должны осуществляться как неотъемлемая часть общей работы Фонда по укреплению программ в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, и что эти мероприятия должны тщательно контролироваться, с тем чтобы гарантировать соблюдение технических стандартов безопасности и качества;

4. отмечает далее, что возросшая роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в снабжении контрацептивными средствами и материально-техническом обеспечении в краткосрочной и среднесрочной перспективе должна содействовать достижению в долгосрочной перспективе цели перехода к национальной самообеспеченности, включая создание финансовых и технических возможностей для местного производства там, где это экономически целесообразно, и настоятельно призывает Директора-исполнителя принять дополнительные меры по достижению этой цели в контексте страновых программ Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

5. соглашается в принципе – при условии выполнения положений пункта б – с предложением о создании Глобальной программы по контрацептивным средствам под руководством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в задачи которой входило бы прогнозирование потребностей и содействие их быстрому удовлетворению во избежание серьезных сбоев в снабжении контрацептивами; достижение экономии средств стран-получателей за счет крупномасштабных закупок и более низких цен на поставки контрацептивов, обеспечение качества контрацептивов, поставляемых Фондом Организации Объединенных Наций по народонаселению; и создание национального потенциала в области регулирования и финансирования снабжения контрацептивами и материально-технического обеспечения на самостоятельной основе, с тем чтобы в дальнейшем отпала необходимость в такой программе;

6. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о предлагаемой программе по контрацептивным средствам, включая цели и масштабы, административные и финансовые аспекты и предпринимаемые Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения усилия по содействию созданию национального потенциала с использованием опыта других учреждений

Организации Объединенных Наций, в частности Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Межучрежденческого управления по закупкам, с тем чтобы он мог принять окончательное решение по этому вопросу.

15 сентября 1995 года

XI. ЮНФПА: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ

A. Межстрановая программа на 1996-1999 годы

219. Заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (технические службы) представил обзор межстрановой программы ЮНФПА на 1992-1995 годы (DP/1995/44/Add.1) и предлагаемую межстрановую программу ЮНФПА на 1996-1999 годы (DP/1995/44). Он охарактеризовал некоторые из основных достижений программы 1992-1995 годов, отметив, что не имеется возможности осветить все заслуживающие внимания мероприятия, которые были осуществлены за этот период. Он также подтвердил необходимость уделять больше внимания контролю за осуществлением и оценке мероприятий по межстрановым программам.

220. Представляя предлагаемую межстрановую программу на 1996-1999 годы, он привлек внимание к некоторым из важных мероприятий, которые составляют эту программу. Эти мероприятия, среди прочих, включают Специальную программу научных исследований, разработок и подготовки научных кадров в области воспроизводства населения ВОЗ (ВОЗ/ПВМ), Всемирную программу подготовки кадров в области народонаселения и устойчивого развития; оказание поддержки сотрудничеству "Юг-Юг" через Секретариат Инициативы в области сотрудничества "Юг-Юг" "Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития" и связанные с этим мероприятия; а также оказание поддержки основным программам учебной подготовки в области репродуктивного здоровья через соответствующие учреждения в четырех развивающихся странах. Заместитель Директора-исполнителя отметил также, что Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы является важным компонентом предлагаемой программы и она будет продолжаться в последующие четыре года при помощи секретариата, состоящего из двух сотрудников категории специалистов и одного вспомогательного сотрудника.

221. В ходе обсуждения выступили представители нескольких делегаций. Один из них задал вопрос, почему ресурсы, которые предлагается выделить для региона Латинской Америки и Карибского бассейна лишь ненамного превышают те, которые были выделены на период 1992-1995 годов. Другой представитель уделил основное внимание ожидаемому воздействию межстрановых мероприятий на страновом уровне, которые, как он предполагает, будут четко взаимосвязаны, когда ЮНФПА составит более детальные планы для отдельных компонентов программы и характер воздействия межстрановых мероприятий будет определяться посредством механизмов контроля и оценки. Уроки, получаемые в ходе работы по контролю и оценке, могут затем быть использованы в качестве основы для представления в будущем докладов о завершенных межстрановых мероприятиях. Его делегация не имеет ясного представления о критериях, используемых ЮНФПА при решении вопроса о том, в какую из трех основных программных областей должны быть включены информация, образование и коммуникация (ИОК) и информационно-пропагандистская деятельность. Он также спросил, предпринимала ли ЮНФПА какие-либо инициативы по налаживанию сотрудничества с коммерческим сектором. Он сказал, что в докладе о предлагаемой программе делается слишком большой упор на исполнение учреждениями Организации Объединенных Наций. Поэтому он просил Директора-исполнителя обеспечить, чтобы

одной из целей межстрановой программы было содействие более широкому использованию групп частного сектора для предоставления доступа к услугам по охране и репродуктивного здоровья.

222. Третья делегация отметила, что предлагаемая программа находится в соответствии с Программой действий МКРН и первоочередными целями программы ЮНФПА, одобренных Исполнительным Советом на его ежегодной сессии 1995 года. Однако, его делегация предпочла бы более аналитический отчет с указанием ясных целей и задач, особенно касающихся репродуктивного здоровья, в том числе планирования семьи и сексуального здоровья, а также предложений об интеграции планирования семьи в систему заботы о материнстве и исходном здоровье, там где не существует таких структур и учреждений. Он также подчеркнул необходимость обсуждения требуемого вида данных, прежде чем принимать решение об использовании конкретных спутниковых и электронных технологий, а также необходимость включения научного исследования по вопросу "спрос на детей" в контекст пункта 63 доклада, в котором рассматривается научное исследование по вопросу "спрос на услуги по планированию семьи".

223. В ответ на эти выступления заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (Технические службы) объяснил, что ресурсы, выделяемые для региональной программы Латинской Америки и Карибского бассейна следует рассматривать в более широком контексте межстрановой программы. Например, в рамках межрегиональной программы содержатся мероприятия, осуществление которых приносит прямую выгоду региону Латинской Америки и Карибского бассейна, такие как помощь одному лечебно-профилактическому учреждению в Мексике на сумму около 2 млн. долл. США, выделенных на учебную подготовку в области репродуктивного здоровья для стран региона по линии сотрудничества "Юг-Юг". Он признал, что мероприятия в области ИОК и информационно-пропагандистской работы расписаны по основным программным областям не достаточно четко, но он заверил делегатов, что такие мероприятия будут более точно определены в процессе осуществления данной программы.

224. Что касается оценки результативности межрегиональной программы, то ЮНФПА начал применять систему технической проверки исполнения межрегиональных проектов, осуществляемой его техническим персоналом. В центре внимания такой проверки находится результативность мероприятий как на глобальном, так и на страновом уровнях, а ее главной целью – укрепление имеющегося потенциала, в особенности на страновом уровне. Он сказал, что ЮНФПА учтет предложения относительно исследовательской работы, когда Фонд выработает подробный план исследований на период предстоящего цикла. В этой связи он отметил, что ЮНФПА будет представлять Исполнительному совету результаты исследований на ежегодной основе. По вопросу о коммерческом секторе он сказал, что ЮНФПА располагал очень ограниченным опытом работы с этим сектором; однако, этот вопрос в настоящее время изучается. ЮНФПА будет консультироваться с учреждениями, которые располагают опытом в этой области, и разработает соответствующие руководящие принципы. Касаясь задач и целей охраны репродуктивного здоровья, он сказал, что в этой области в сотрудничестве с ВОЗ разрабатываются надлежащие руководящие принципы.

225. После окончания обсуждения Исполнительный совет утвердил бюджет межстрановой программы ЮНФПА в размере 175 млн. долл. США, который должен быть распределен следующим образом: 102 млн. долл. США – для межрегиональной программы; 28 млн. долл. США – для региональной программы региона Африки к югу от Сахары; 12 млн. долл. США – для арабских государств и Европы, 19 млн. долл. США – для Азии и Тихоокеанского региона; и 14 млн. долл. США – для региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

В. Помощь правительству Коста-Рики

226. После представления предлагаемой программы начальником Отдела Латинской Америки и Карибского бассейна ЮНФПА Исполнительный совет утвердил страновую программу для Коста-Рики, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/149. Представитель Коста-Рики поблагодарил ЮНФПА за его помощь правительству Коста-Рики.

С. Увеличение сроков осуществления страновых программ ЮНФПА
и выделяемых для них средств

227. Заместитель Директора-исполнителя по вопросам программ информировал Исполнительный совет о запросах относительно продления сроков страновых программ ЮНФПА и/или увеличения для них ассигнований, которые ЮНФПА представит Совету на его первой очередной сессии 1996 года. Он сказал, что первоначально Фонд планировал представить эти запросы Совету на его третьей очередной сессии 1995 года, но принимая во внимание крайне напряженный график работы третьей регулярной сессии, решил вместо этого представить их на январской сессии 1996 года. Он отметил следующие предлагаемые увеличения сроков и ассигнований для программ, многие из которых запрашиваются с целью синхронизации циклов страновых программ партнерских учреждений Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП): Африка: Уганда – запрос о выделении дополнительных средств в размере 6,2 млн. долл. США в рамках настоящего программного цикла; Буркина-Фасо – запрос о выделении дополнительных средств в размере 3,1 млн. долл. США в пределах настоящего программного цикла; и Мали – запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 2,5 млн. долл. США; Латинская Америка и Карибский бассейн: Боливия – запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 2 млн. долл. США; Куба – запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 1,5 млн. долл. США; субрегиональная программа Карибского бассейна, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гаити и Панама – по каждой из них запросы о продлении срока на один год при выделении минимальных дополнительных средств или без дополнительного финансирования вообще; Азия и Тихоокеанский регион: каждая из трех стран – Бангладеш, Корейская Народно-Демократическая Республика и Индия – представили запросы о продлении срока на один год, но без дополнительного финансирования; и арабские государства и Европа: Албания и Алжир – запрос о продлении срока на один год без дополнительного финансирования и для каждой из них.

228. Исполнительный совет принял к сведению устный доклад Директора-исполнителя.

СОВМЕСТНЫЙ СЕГМЕНТ ПРООН/ЮНФПА

XII. ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ

Доклад о поездках на места – в Колумбию и Никарагуа (DP/1995/CRP.1)

229. Представитель Соединенного Королевства пояснил, что устный доклад о поездках на места – в Колумбию и Никарагуа, – осуществленных по линии Исполнительного совета 20–31 марта 1995 года, был представлен на второй очередной сессии 1995 года. Резюме об этих поездках содержится в докладе, представленном на этой сессии. Однако он отметил, что одним из наиболее интересных аспектов этого доклада о поездках на места были тема совместного покрытия расходов, которая стала предметом дискуссий как на нынешней сессии, так и на годовой сессии 1995 года. Что касается указанных стран, которые посетила группа представителей Исполнительного совета, то в данном случае совместное покрытие расходов принесло выгоду как ПРООН, так и страновым программам.

Доклад о поездке в Турцию (DP/1995/CRP.11)

230. Представитель Республики Корея представил доклад о поездке в Турцию, которая состоялась 15–23 мая 1995 года. Это была первая поездка на места, проведенная в соответствии с новыми руководящими принципами для таких поездок, утвержденными Исполнительным советом, согласно которым продолжительность поездки в одну страну должна составлять восемь рабочих дней. Он выразил благодарность правительству Турции за его гостеприимство. Совершившая эту поездку группа проанализировала на месте осуществление программного подхода и процесса подготовки документа о национальной стратегии. Было также отмечено, что Турция является одной из первых стран, представивших совместные программы ПРООН и ЮНФПА Исполнительному совету.

231. Особое внимание было уделено таким аспектам доклада, касающимся координации на страновом уровне, как использование механизма исполнения национальными силами и техническое сотрудничество между развивающимися странами. В этом докладе группа представила четыре рекомендации: а) роль ПРООН в области координации должна быть укреплена; б) должно быть введено в практику делегирование полномочий при условии получения из штаб-квартир четких указаний касающихся политики, и унифицированных критериев; в) должна быть оказана поддержка правительству Турции в его усилиях, направленных на использование в большем объеме потенциала Турции в области технического сотрудничества с другими развивающимися странами; и d) сотрудники из Регионального бюро и Территориального отдела ЮНФПА, ответственные за соответствующий страновой район, должны принимать участие в поездках на места, организуемых Исполнительным советом.

232. Один из делегатов выразил благодарность Управлению по международному сотрудничеству Турции за усилия по сокращению разрыва в уровнях развития стран региона. Участие представителя его страны в поездке в Турцию позволило лучше ознакомиться с практикой работы ПРООН. Другой делегат выразил надежду, что Исполнительный совет будет продолжать уделять внимание этому региону и поощрять поездки в этот регион в будущем.

233. Представитель Турции от имени своего правительства выразил благодарность Исполнительному совету и членам группы, посетившей Турцию. Он вновь подтвердил приверженность своего правительства делу развития тесного сотрудничества с ПРООН.

Доклад о поездке в Нигер и Гану (DP/1995/CRP.12)

234. Представитель Тринидада и Тобаго представил доклад о поездке в Нигер и Гану, которая проходила 29 июля – 12 августа 1995 года. Он осветил конкретные аспекты, касающиеся осуществления программ ПРООН и ЮНФПА в каждой из этих стран. Он резюмировал рекомендации миссии следующим образом: а) существует необходимость дальнейшей разработки и усовершенствования механизма оценки национального технического сотрудничества и программ (ОНТСП), с тем чтобы обеспечить полное представление о внешней помощи и обязательствах соответствующего правительства; б) полномочия представлять ЮНФПА на страновом уровне должны быть переданы от представителя-резидента руководителю странового отделения, который будет выступать в качестве представителя ЮНФПА в соответствии с решением 95/20 Исполнительного совета; в) все организационные подразделения Организации Объединенных Наций должны быть с самого начала вовлечены в процесс подготовки документов о национальной стратегии; и d) роль координатора-резидента должна повышаться одновременно с дальнейшей децентрализацией и передачей на места части полномочий.

235. Участники миссии выразили признательность правительствам Нигера и Ганы и представителям ПРООН и ЮНФПА на страновом уровне и в штаб-квартирах, включая тех, которые

поддерживают рабочие контакты с Бюро Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и засухой и Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций.

236. Один из выступавших просил предоставить перевод на французский язык доклада о поездке в Нигер. Он заявил, что поездка в Нигер продемонстрировала приверженность ПРООН делу развития наименее развитых стран. Он отметил, что сотрудничество между ПРООН и "бреттон-вудскими учреждениями" может быть еще более усовершенствовано.

237. Представитель Нигера выразил благодарность Исполнительному совету за организацию поездки. В докладе показано, что помощь ПРООН и ЮНФПА Нигеру имеет важнейшее значение. Однако вызывает большую озабоченность общее сокращение объема ресурсов ПРООН.

238. Представители секретариата заверили, что доклад миссии будет переведен на французский язык.

239. Исполнительный совет принял к сведению доклады о поездках на места, состоявшихся в 1995 году.

XIII. ПРООН/ЮНФПА: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД

240. Исполнительный совет принял решение отложить пункт 13 совместного сегмента ПРООН/ЮНФПА по объединенной и совместно организованной программе по вопросам ВИЧ/СПИД и рассмотреть его на своей первой очередной сессии 1996 года на основе письменного доклада Секретариата.

XIV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Меры по борьбе с последствиями серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и координация усилий

241. Один из делегатов от имени группы делегаций стран Латинской Америки и Карибского бассейна представил проект решения, касающегося недавней серии циклонов, нанесших ущерб региону Карибского бассейна. Представитель одной из делегаций выступил в поддержку этого проекта решения. Представитель еще одной делегации, поддержанный другими, просил Исполнительный совет проявлять осторожность при принятии решений по чрезвычайным ситуациям.

242. Представитель Тринидада и Тобаго выразил благодарность Исполнительному совету за принятие им данного решения, а также тем правительствам, которые внесли вклад в усилия по оказанию помощи по двусторонним каналам. Он выразил надежду на продолжение сотрудничества с ПРООН в областях, упомянутых в данном решении.

243. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/33. Последствия серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилия по координации деятельности по их преодолению

Исполнительный совет

1. выражает глубокое сожаление в связи с разрушениями, причиненными циклонами в регионе Карибского бассейна в нынешнем сезоне тропических циклонов;
2. выражает свое сочувствие и соболезнования правительствам и народам пострадавших стран в связи с гибелью людей и значительными разрушениями и надеется на быстрое и успешное восстановление;
3. признает, что малые островные страны имеют хрупкие экосистемы и особо уязвимы для стихийных бедствий, и подчеркивает необходимость оказания и в дальнейшем поддержки со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций деятельности по преодолению последствий стихийных бедствий, организации работ в случае стихийных бедствий и созданию систем раннего предупреждения;
4. признает координирующую роль, которую играют представители-резиденты в этом регионе;
5. просит Администратора продолжать поддерживать эффективную координацию мер по преодолению последствий стихийных бедствий и содействовать, по возможности, мобилизации ресурсов для таких мер, учитывая при этом особое положение стран Карибского бассейна.

15 сентября 1995 года

В. Регулярные и внебюджетные расходы системы Организации
Объединенных Наций на техническое сотрудничество

244. Директор Отдела по науке и технике и делам частного сектора Бюро по политике и вспомогательному обслуживанию программ представил доклад о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56). Он объяснил, что в целом определяющей чертой в отношении как расходов, так и взносов является сокращение средств. Как правило, в течение 1994 года все основные категории расходов уменьшились в номинальном выражении, и впервые за много лет все основные статьи расходов сократились одновременно. Внебюджетные взносы учреждениям также сократились. Он также представил в сжатом виде конкретные статистические данные о расходах, которые содержатся в докладе.

245. Исполнительный совет принял к сведению доклад о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56).

С. Помощь ПРООН Мьянме

246. Один из делегатов поднял вопрос о помощи ПРООН Мьянме, заявив, что то, каким образом этот вопрос рассматривается, может отрицательно повлиять на репутацию Организации. Этот представитель напомнил историю вопроса, обратив внимание на принятые Советом управляющих решения 92/96 и 93/21 об оказании помощи Мьянме. Он также процитировал заявление Администратора на ежегодной сессии Исполнительного совета 1994 года, смысл которого сводится к тому, что он будет представлять разработки будущих программ, включая возможные варианты оказания помощи Мьянме, на рассмотрение Исполнительного совета, чтобы он мог принять решение о будущих действиях.

247. Этот представитель далее сказал, что его правительство полностью разделяет точку зрения Администратора о том, что право решения столь важного вопроса, как вопрос о приостановке

помощи государству-члену, должно остаться за Исполнительным советом, поскольку это будет содействовать организационной транспарентности. Его делегация обратилась с официальной просьбой о том, чтобы предложения по будущему программированию в отношении Мьянмы были представлены Совету на его первой очередной сессии 1996 года. Его правительство с удовлетворением восприняло развитие событий в Мьянме за последнее время и в ответ на это приняло новую стратегию оказания помощи Мьянме на двусторонней основе. Помощь предоставляется на основе рассмотрения потребностей в каждом конкретном случае и выделяется для осуществления таких проектов, работы по которым были приостановлены, а также тем, которые нацелены на удовлетворение основных потребностей человека. Он просил Администратора принять к сведению эту политику помощи, проводимую его правительством, в которой должным образом учтены позитивные изменения в Мьянме. Он также подчеркнул важность транспарентности в рассмотрении и решении всех вопросов, стоящих перед ПРООН.

248. Представитель Мьянмы выразил благодарность предыдущему оратору за его выступление. Хотя помощь ПРООН его стране сокращалась, она тем не менее очень высоко ценилась. Представитель еще одной делегации, поддержанный пятью другими, вновь обратился с просьбой к ПРООН представлять планы будущего программирования как можно раньше и придерживаться принципов нейтралитета и транспарентности.

249. В ответном слове Председатель указал, что поднятые вопросы будут отражены в протоколе сессии Совета, и сообщил, что секретариат, как ожидается, передаст вопрос о будущем выделении денежных средств по проектам в Мьянме на рассмотрение Исполнительного совета на его первой регулярной сессии 1996 года.

D. Окончание сессии

250. Исполнительный совет завершил свою работу принятием следующего решения:

95/37. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе своей третьей очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей третьей очередной сессии 1995 года с устными поправками (DP/1995/L.4);

утвердил доклад о работе ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/39);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии его утверждения Комитетом по конференциям:

первая очередная сессия 1996 года:	15-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	6-17 или 13-24 мая 1996 года*
третья очередная сессия 1996 года:	9-13 сентября 1996 года

* В зависимости от того, будет ежегодная сессия проходить в Женеве (6-17 мая) или в Нью-Йорке (13-24 мая);

согласился обсудить на сессиях 1996 года вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 95/26 от 14 сентября 1995 года о вопросах, касающихся пятого цикла программирования: расчете величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости;

ПУНКТ 3: ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Руанды (DP/1995/57);

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Бурунди (DP/1995/58);

утвердил первую страновую программу для Азербайджана (DP/CP/AZE/1);

утвердил первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1);

утвердил пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HAI/5);

принял к сведению доклад Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48) и уполномочил Администратора использовать оставшиеся 50 процентов средств в рамках восстановленного ориентировочного планового задания на цели программирования;

Среднесрочные обзоры ПРООН

принял решение 95/25 от 13 сентября 1995 года о межстрановых программах;

принял к сведению общий доклад о среднесрочных обзорах (DP/1995/47);

принял к сведению среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для арабских государств (DP/1995/47/Add.4);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для Европы и Содружества Независимых Государств (DP/1995/47/Add.6);

ПУНКТ 4: ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/29 от 15 сентября 1995 года "ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год";

принял решение 95/30 от 15 сентября 1995 года о согласовании процедур представления бюджетов;

принял решение 95/28 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете ПРООН на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял решение 95/27 от 14 сентября 1995 года о закупках в развивающихся странах;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/52);

принял к сведению отчеты ревизоров ПРООН: резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им ПРООН, и проверенных счетов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года (DP/1995/53 и Add.1);

ПУНКТ 5: ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

постановил отложить рассмотрение пункта 5 повестки дня: ПРООН: вспомогательные расходы учреждений (DP/1995/49) до первой очередной сессии Исполнительного совета 1996 года;

ПУНКТ 6: УПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/31 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов (DP/1995/45);

**ПУНКТ 7: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ
В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН**

принял решение 95/32 от 15 сентября 1995 года по вопросам, касающимся подотчетности, и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 8: ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой обзор финансового положения, 1994 год (DP/1995/41);

принял решение 95/35 от 15 сентября 1995 года о финансовых, бюджетных и административных вопросах;

**ПУНКТ 9: ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР
ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА**

принял решение 95/34 от 15 сентября 1995 года о механизмах технических вспомогательных услуг ЮНФПА;

**ПУНКТ 10: ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ
ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ**

принял решение 95/36 от 15 сентября 1995 года о Глобальной программе ЮНФПА по контрацептивным средствам;

ПУНКТ 11: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ

утвердил межстрановую программу ЮНФПА на 1996–1999 годы (DP/1995/44), включая распределение ресурсов, как это предлагается в пункте 118 указанного документа, и принял к сведению доклад Директора-исполнителя об обзоре межстрановой программы ЮНФПА на 1992–1995 годы (DP/1995/44/Add.1);

утвердил страновую программу ЮНФПА для Коста-Рики (DP/FPA/CP/149);

принял к сведению доклад заместителя Директора-исполнителя о продлении сроков осуществления страновых программ ЮНФПА;

ПУНКТ 12: ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ

принял к сведению доклады о поездках на места, совершенных в 1995 году:

доклад о поездках в Колумбию и Никарагуа (DP/1995/CRP.10);

доклад о поездке в Турцию (DP/1995/CRP.11);

доклад о поездках в Нигер и Гану (DP/1995/CRP.12);

**ПУНКТ 13: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА
ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД**

принял решение отложить рассмотрение пункта 13 повестки дня "Объединенная и совместно организованная программа по вопросам ВИЧ/СПИД" и просил представить на рассмотрение Исполнительного совета на его первой очередной сессии 1996 года письменный доклад о прогрессе, достигнутом в деле подготовки объединенных и совместно организованных программ Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИД и о роли ПРООН в борьбе системы Организации Объединенных Наций с эпидемией ВИЧ/СПИД;

ПУНКТ 14: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/33 от 15 сентября 1995 года о последствиях серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилиях по координации деятельности по их преодолению;

принял к сведению доклад Администратора о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56, Add.1 и Add.1/Corr.1).

15 сентября 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ

На будущих сессиях запланировано рассмотреть следующие вопросы:

Первая очередная сессия (15-19 января 1996 года)

Пункт 1. Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро и правила процедуры)

Сегмент ПРООН

Пункт 2. Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22

Пункт 3. Вопросы, касающиеся циклов программирования

Пункт 4. Страновые программы и связанные с ними вопросы

Пункт 5. Доклад о работе Межучрежденческого управления по закупкам

/...

- Пункт 6. Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- Пункт 7. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 8. Вспомогательные расходы учреждений

Совместный сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Пункт 9. Последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовка к будущим сессиям
- Пункт 10. Объединенная и совместно организованная программа ПРООН/ЮНФПА по вопросам ВИЧ/СПИД

Сегмент ЮНФПА

- Пункт 11. Стратегия распределения ресурсов ЮНФПА
- Пункт 12. Будущая роль ЮНФПА в оценке и удовлетворении потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
- Пункт 13. Глобальная программа по контрацептивным средствам
- Пункт 14. Возможное членство Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА в Объединенном комитете ЮНИСЕФ/ВОЗ по вопросам политики в области здравоохранения
- Пункт 15. Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 16. Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета
- Пункт 17. Прочие вопросы

Вторая очередная сессия (25-29 марта 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ПРООН

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/28 Исполнительного совета
- Оценка
- Добровольцы Организации Объединенных Наций
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин: последующая деятельность в связи с решениями 95/18 и 95/32 Исполнительного совета
- Помощь палестинскому народу
- УОНОП: последующая деятельность в связи с решением 95/31 Исполнительного совета

Ежегодная сессия (6-17 или 13-24 мая 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ПРООН

- Ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы
- Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Внедрение новых процедур программирования: промежуточный доклад
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ЮНФПА

- Доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Третья очередная сессия (9-13 сентября 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Механизмы технических вспомогательных услуг
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов
- Доклады о поездках на места

Сегмент ПРООН

- Вопросы, касающиеся циклов программирования: последующая деятельность в связи с решениями 95/23 и 95/26 Исполнительного совета
- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Вспомогательные расходы учреждений
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Доклад о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам.
